

LA **PÉNURIE** DU PERSONNEL ENSEIGNANT  
EN IMMERSION FRANÇAISE  
et en français langue seconde

Rapport de l'étude



Association canadienne des  
professionnels de l'immersion



Canada 

15 octobre 2021

Cette étude a été réalisée pour le compte de :



en association avec



Par le cabinet :



Direction de l'étude : Marc L. Johnson

Consultante en recherche : Virginie Cimon

Experte-conseil : Marie-France Gaumont

Équipe d'appui en communications : Marie-Pier Hupé-Mongeon et Corinne Labelle (ACPI);  
Kim Giese et Solomiya Ostapyk (ACPLS)

Cette étude a bénéficié d'un appui financier du ministère du Patrimoine canadien



Crédit photo : ACPI

© Octobre 2021



# TABLE DES MATIÈRES

|   |    |
|---|----|
| SIGLES ET ACRONYMES .....   | V  |
| SOMMAIRE .....  | VI |
| 1 INTRODUCTION .....  | 1  |
| 2 QUALIFICATIONS DU PERSONNEL ENSEIGNANT IF/FLS.....  | 3  |
| 2.1 Qualifications requises.....  | 3  |
| 2.2 Tests linguistiques utilisés .....  | 6  |
| 3 PORTRAIT DE LA PÉNURIE AU CANADA.....   | 8  |
| 3.1 Les écoles offrant l'IF.....  | 8  |
| 3.1.1 L'occurrence de la pénurie dans les écoles offrant l'IF.....                              | 8  |
| 3.1.2 L'envergure de la pénurie dans les écoles IF .....  | 10 |
| 3.1.2.1 Toutes les écoles IF de l'échantillon valide.....                                       | 10 |
| 3.1.2.2 Seulement les écoles IF de l'échantillon valide ayant affiché une pénurie .....         | 10 |
| 3.1.2.3 Inférence aux écoles IF du Canada .....   | 11 |
| 3.2 Autres écoles FLS.....  | 12 |
| 3.2.1 L'occurrence de la pénurie dans les autres écoles FLS .....                               | 12 |
| 3.2.2 L'envergure de la pénurie dans les autres écoles FLS .....                                | 13 |
| 3.2.2.1 Toutes les autres écoles FLS de l'échantillon valide .....                              | 13 |
| 3.2.2.2 Seulement les autres écoles FLS de l'échantillon valide ayant affiché une pénurie ..... | 13 |
| 3.2.2.3 Inférence aux autres écoles FLS du Canada.....  | 14 |
| 3.3 En somme.....   | 15 |
| 4 CAUSES DE LA PÉNURIE .....  | 16 |
| 4.1 La hausse des inscriptions en immersion française.....                                      | 16 |
| 4.2 La localisation des écoles .....  | 17 |
| 4.3 Le contexte culturel.....   | 18 |
| 4.4 Les conditions de travail et la dévalorisation du personnel enseignant .....                | 18 |
| 4.5 Les défis administratifs .....  | 19 |
| 4.6 La pénurie du personnel enseignant au Québec .....  | 20 |
| 4.7 Le manque de qualification du personnel enseignant.....                                     | 20 |

|         |  |    |
|---------|--|----|
| 5       | CONCLUSION.....  | 22 |
| 6       | ANNEXES.....   | 23 |
| 6.1     | Méthodologie .....   | 23 |
| 6.1.1   | Exploration des sources.....   | 23 |
| 6.1.2   | Enquête par questionnaire auprès des directions d'école .....                    | 24 |
| 6.1.2.1 | Population visée.....  | 24 |
| 6.1.2.2 | La période de l'enquête .....  | 25 |
| 6.1.2.3 | Le questionnaire .....   | 25 |
| 6.1.2.4 | Limites de l'enquête .....   | 26 |
| 6.2     | Personnes consultées durant l'étude .....  | 29 |
| 6.3     | Bibliographie .....  | 30 |
| 6.3.1   | Revue des écrits .....   | 30 |
| 6.3.2   | Données sur le nombre d'écoles publiques de langue anglaise .....                | 31 |
| 6.3.3   | Données sur le nombre d'écoles offrant des programmes d'immersion française..... | 32 |
| 6.4     | Le questionnaire .....   | 33 |

## SIGLES ET ACRONYMES

|       |  |
|-------|--|
| AB    | Alberta  |
| ACPI  | Association canadienne des professionnels de l'immersion   |
| ACPLS | Association canadienne des professeurs de langues secondes |
| BC    | Colombie-Britannique                                       |
| CAN   | Canada   |
| ÉTP   | Équivalent temps plein                                     |
| FB    | Français de base   |
| FI    | Français intensif  |
| FLS   | Français langue seconde                                    |
| IF    | Immersion française  |
| MB    | Manitoba   |
| NB    | Nouveau-Brunswick  |
| NL    | Terre-Neuve-et-Labrador                                    |
| NS    | Nouvelle-Écosse  |
| NT    | Territoires du Nord-Ouest                                  |
| NU    | Nunavut  |
| ON    | Ontario  |
| P/T   | Provinces ou territoires                                   |
| PE    | Île-du-Prince-Édouard                                      |
| QC    | Québec   |
| SK    | Saskatchewan   |
| YT    | Yukon  |

# SOMMAIRE

L'Association canadienne des professionnels de l'immersion (ACPI) a pris l'initiative de réaliser la présente étude afin de documenter et de chiffrer l'état de la pénurie du personnel enseignant en immersion française à l'échelle du Canada. L'ACPI souhaite ainsi donner suite à sa consultation pancanadienne de 2017 auprès de 900 répondantes et répondants qui identifiaient la pénurie de personnel enseignant qualifié en immersion française (IF) comme un enjeu majeur au pays. Environ 70 % des répondantes et répondants avaient indiqué vivre une situation de pénurie. La même constatation a été formulée au sujet des autres programmes de français langue seconde (FLS) par l'Association canadienne des professeurs de langues secondes (ACPLS) et par la Table nationale du FLS.

## L'enquête par questionnaire en ligne

Avec l'appui financier du ministère du Patrimoine canadien et la collaboration de l'ACPLS, l'ACPI a réalisé une étude entre décembre 2020 et août 2021. L'étude s'appuie sur une revue des écrits, des entrevues et une enquête par questionnaire en ligne administrée auprès des directions d'écoles offrant des programmes IF et FLS. L'enquête a obtenu des réponses représentant 934 écoles dans toutes les provinces et tous les territoires du Canada. Cet échantillon représente environ 26 % des écoles offrant l'IF, ce qui est assez significatif, mais seulement autour de 5 % des écoles offrant d'autres types de programmes FLS au Canada. L'enquête a réuni des données sur le personnel enseignant en équivalent temps plein (ÉTP) qui est en place dans les programmes sans être qualifié et sur les ÉTP qu'il aurait fallu afin d'offrir les classes demandées mais non offertes.

## Les constatations de l'enquête

Les résultats de l'enquête démontrent que la pénurie touche **42 % des écoles offrant l'IF**. Selon la méthode de calcul, la pénurie moyenne dans ces écoles varie entre 0,5 et 1,6 ÉTP. Si on infère ces résultats à l'ensemble des écoles d'IF (N=2 106) à l'échelle canadienne, on peut estimer la pénurie du personnel enseignant **entre 1 000 et 1 400 ÉTP**, selon la méthode d'inférence choisie.

L'enquête suggère par ailleurs que la pénurie touche environ **un tiers des écoles offrant d'autres types de programmes FLS**. Ici, la pénurie moyenne varierait entre 0,8 ÉTP et 2,5 ÉTP par école. Si on infère ces données à l'ensemble des écoles de langue anglaise du Canada (N=10 630), moins celles qui offrent l'immersion (N=2 106) pour obtenir une approximation du nombre d'écoles offrant d'autres programmes FLS (N=8 524), on peut estimer la pénurie du personnel enseignant **entre 7 000 et 8 000 ÉTP**.

## La conclusion

Une enquête comme celle-ci offre un portrait intéressant, mais approximatif de l'état de la pénurie. Un portrait plus juste et évolutif de la situation exigerait de s'appuyer sur des données administratives compilées annuellement par les administrations scolaires et d'autres instances comme l'ordre professionnel, les registraires des permis d'enseignement, les facultés d'éducation, etc.

La résolution de ce problème qui traverse le pays va nécessiter l'engagement et la transformation de l'écosystème composé des administrations scolaires, mais aussi des syndicats, associations, ordre et registraires de la profession enseignante, des facultés d'éducation, des prestataires de formation professionnelle, des ministères d'Éducation et, compte tenu de son rôle en matière de langues officielles, du gouvernement du Canada.

Les solutions passeront par la formation, le recrutement et le perfectionnement de la profession enseignante du français langue seconde, mais aussi par la mise en place de conditions et d'appuis qui favoriseront sa rétention. Mais d'abord, il faudra s'assurer de mieux connaître la situation concrète de la pénurie, dans les différents volets de la profession et dans les différentes régions du pays.

# 1 INTRODUCTION

L'Association canadienne des professionnels de l'immersion (ACPI) a pris l'initiative de réaliser la présente étude afin de documenter et de chiffrer l'état de la pénurie du personnel enseignant en immersion française à l'échelle du Canada. L'ACPI souhaite ainsi donner suite à sa consultation pancanadienne de 2017 auprès de 900 répondantes et répondants qui identifiaient la pénurie de personnel enseignant qualifié en immersion française (IF) comme un enjeu majeur au pays. Environ 70 % des répondantes et répondants avaient indiqué vivre une situation de pénurie<sup>1</sup>. La même constatation a été formulée au sujet des autres programmes de français langue seconde (FLS) par l'Association canadienne des professeurs de langues secondes (ACPLS) et par la Table nationale du FLS.

Plusieurs initiatives sont en cours afin d'offrir des solutions rapides, novatrices et durables à cette pénurie, que ce soit en promotion de la profession enseignante, en recrutement ou en rétention. Elles ne peuvent cependant pas s'appuyer sur des données probantes quant à l'ampleur du problème. Il n'existe en effet pas de base de données pancanadiennes qui puissent chiffrer la pénurie actuelle, ni faire des projections pour les années à venir.

Cette étude permet de documenter l'état actuel de la pénurie du personnel enseignant, d'aider à cibler des mesures appropriées pour la contrer et, ultérieurement, de mesurer l'impact des initiatives entreprises. Elle est donc fondamentale à la stratégie de recrutement et de rétention du personnel enseignant en IF et en FLS.

L'ACPI a bénéficié d'un appui financier du ministère du Patrimoine canadien pour réaliser cette étude.

En démarrant le projet, l'ACPI a invité l'ACPLS à participer à l'étude, laquelle s'est ainsi élargie à l'ensemble du personnel enseignant en IF et dans les autres programmes de FLS.

## Résumé méthodologique<sup>2</sup>

*L'étude a été réalisée entre décembre 2020 et août 2021. Elle comprend une revue des écrits, des entrevues et l'administration d'une enquête par questionnaire en ligne auprès des directions d'écoles offrant des programmes IF et FLS. La revue des écrits a permis de cerner les causes de la pénurie évoquées par les parties intéressées et d'identifier les sources de données disponibles. Les entrevues réalisées tout au cours de l'étude ont permis de préciser ou de valider les informations obtenues. L'enquête par questionnaire a permis de chiffrer l'occurrence (la pénurie est-elle présente ou non?) et l'envergure (combien manque-t-il de personnel?) dans les écoles rejointes.*

*Des réponses représentant 934 écoles ont été recueillies dans le cadre de l'enquête en ligne. 547 de ces écoles offrent des programmes d'IF, ce qui représente environ un quart des 2 106 écoles offrant l'IF au Canada, un échantillon somme tout représentatif. Il est plus difficile d'établir la représentativité de l'échantillon des écoles offrant d'autres types de programmes FLS, qui sont au nombre de 462, parce qu'on ne connaît ni le nombre de ces écoles au Canada, ni le nombre d'écoles qui n'offrent que des programmes FLS autres que l'IF. Rapporté au total des écoles de langue anglaise au Canada (N=10 630), notre échantillon représenterait environ 4 % des écoles offrant des programmes FLS au Canada.*

*Les questions posées dans notre enquête requerraient des répondantes et répondants qu'ils aient accès aux données précises de l'école pour l'année scolaire 2020-2021, en termes du nombre de classes offertes, du nombre de classes demandées mais non offertes et du nombre de personnel enseignant qualifié en équivalent*

<sup>1</sup> Association canadienne des professionnels d'immersion. (2018). « Rapport final de la consultation pancanadienne, » *Journal de l'immersion*, Volume 40, Numéro 2, Printemps 2018.

<sup>2</sup> La méthodologie détaillée se trouve à l'annexe 6.1.

temps plein. Compte tenu de cette difficulté, seules les réponses de 689 écoles (dont 547 en IF et 462 autres FLS) ont été retenues pour l'analyse de l'occurrence de la pénurie et de 475 écoles (dont 404 en IF et 277 autres FLS) pour l'analyse de l'envergure de la pénurie.

Afin de bien saisir la question de la qualification du personnel enseignant en IF/FLS, cette étude a examiné les critères et les outils d'évaluation utilisés par les administrations scolaires à cet effet. La prochaine section (2) rapporte nos constatations sur cette question. Le cœur de l'étude se situe à la section 3 qui présente le portrait de la pénurie à l'échelle canadienne, tel qu'il se dégage de l'enquête par questionnaire. Dans un premier temps, l'analyse porte sur les écoles qui offrent des programmes d'IF (3.1), puis elle se penche sur les écoles qui offrent d'autres programmes FLS (3.2). Cette distinction permet de faire une analyse plus solide du cas des écoles d'immersion en raison de la plus grande représentativité de l'échantillon de cette catégorie. Dans chacune de ces sections, l'analyse porte à tour de rôle sur l'occurrence de la pénurie puis sur son envergure. Le rapport résume ensuite comment les répondantes et répondants à l'étude et les écrits énoncent les causes de la pénurie (section 4). Il se conclut par quelques pistes stratégiques afin de mieux prendre la mesure de cette pénurie (section 5).

*Immersion française (IF) : programme d'enseignement du français langue seconde dans lequel le français est la langue de communication et d'enseignement; l'IF comporte des variantes en fonction de l'année d'entrée, du temps consacré et de l'intensité.*

*Français langue seconde (FLS) : diversité de programmes (français de base, français enrichi, français intensif...) dans lesquels le français est enseigné en tant que matière parmi d'autres ou dans lesquels certaines matières autres que le français sont enseignées dans cette langue, dans le cadre d'un programme régulier en anglais.*

Définitions inspirées de  
Canadian Parents for French (2019-A).



## 2 QUALIFICATIONS DU PERSONNEL ENSEIGNANT IF/FLS

La pénurie du personnel enseignant en IF/FLS est intimement liée à la qualification du personnel disponible pour cette tâche. Pour comprendre l'ampleur de la pénurie, il faut savoir ce que signifie « être qualifié » dans chacune des écoles ou des systèmes scolaires, s'il y a du personnel enseignant en poste qui n'est pas qualifié et combien il manque de personnel enseignant qualifié pour répondre à la demande.

L'enquête en ligne a demandé quelles sont les qualifications requises pour l'emploi de leur personnel enseignant IF/FLS (Q3) et quels sont les tests de compétence utilisés afin de les évaluer (Q.4). Une autre question (Q7) vise à chiffrer le personnel en poste qui n'est pas qualifié : elle sera analysée plus loin (voir section 3).

### 2.1 Qualifications requises

Les trois quarts (n=712) des écoles ont répondu à la question relative aux qualifications requises (voir [Tableau 1](#)). La grande majorité, soit 90 %, de celles-ci requiert le brevet ou certificat en enseignement, qui est l'exigence de base de tous les systèmes scolaires au Canada. Un peu plus de la moitié (57 %) des écoles ayant répondu à cette question exige aussi un certain niveau de maîtrise de la langue française ainsi que des qualifications en enseignement de l'IF/FLS (54 %). Un quart des écoles acceptent des qualifications en français langue première.

Tableau 1 Qualifications requises pour l'emploi du personnel enseignant IF/FLS dans toutes les écoles

| Provinces/<br>territoires | Écoles (qui<br>ont<br>répondu à<br>la Q3) | Un brevet<br>(certificat) en<br>enseignement |    | Un niveau<br>prédéterminé<br>de maîtrise de<br>la langue<br>française |    | Qualifications<br>en<br>enseignement<br>IF/ FLS |    | Qualifications<br>en<br>enseignement<br>du français<br>langue<br>première |    | Qualifications<br>en<br>enseignement<br>d'autres<br>langues<br>secondes |    |
|---------------------------|---|--|----|---|----|---|----|---|----|---|----|
|                           |   | N  | %  | N   | %  | N   | %  | N   | %  | N   | %  |
| NL                        | 91  | 81   | 89 | 80  | 88 | 54  | 59 | 8   | 9  | 6   | 7  |
| NS                        | 17  | 15   | 88 | 14  | 82 | 11  | 65 | 2   | 12 | 2   | 12 |
| PE                        | 17  | 16   | 94 | 14  | 82 | 4   | 24 | 0   | 0  | 2   | 12 |
| NB                        | 35  | 29   | 83 | 30  | 86 | 11  | 31 | 4   | 11 | 2   | 6  |
| QC                        | 37  | 35   | 95 | 18  | 49 | 16  | 43 | 12  | 32 | 6   | 16 |
| ON                        | 243                                       | 209  | 86 | 93  | 38 | 173   | 71 | 107   | 44 | 15  | 6  |
| MB                        | 69  | 66   | 96 | 26  | 38 | 16  | 23 | 4   | 6  | 6   | 9  |
| SK                        | 51  | 49   | 96 | 34  | 67 | 14  | 27 | 5   | 10 | 4   | 8  |
| AB                        | 81  | 78   | 96 | 45  | 56 | 40  | 49 | 13  | 16 | 9   | 11 |
| BC                        | 61  | 56   | 92 | 46  | 75 | 36  | 59 | 13  | 21 | 5   | 8  |
| YT                        | 2   | 2  | 0  | 2   | 0  | 1   | 0  | 0   | 0  | 0   | 0  |
| NU                        | 4   | 4  | 0  | 0   | 0  | 4   | 0  | 0   | 0  | 0   | 0  |
| NT                        | 4   | 2  | 50 | 2   | 50 | 1   | 25 | 0   | 0  | 1   | 25 |
| CAN                       | 712                                       | 642  | 90 | 404   | 57 | 381   | 54 | 168   | 24 | 58  | 8  |

Nous avons désagrégé les données selon les écoles (n=267) qui affichent une pénurie (voir [Tableau 2](#)) et celles (n=445) qui n'en affichent pas (voir [Tableau 3](#)). Dans les deux cas, environ 90 % des écoles requièrent le brevet ou certificat en enseignement. Les écoles qui affichent une pénurie semblent moins exigeantes pour ce qui est de la maîtrise du français (51 %) que celles qui n'en affichent pas (60 %). Il en est de même pour ce qui est des qualifications en enseignement de l'IF/FLS : moins d'écoles en situation de pénurie l'exigent (49 %) que celles qui ne connaissent pas de pénurie (56 %). En somme, on ne peut pas dire que les écoles qui sont plus exigeantes se retrouvent plus en situation de pénurie de personnel enseignant qualifié.

Tableau 2 Qualifications requises du personnel enseignant IF/FLS dans les écoles affichant une pénurie

| Provinces/<br>territoires | Écoles (qui<br>ont<br>répondu à<br>la Q3) | Un brevet<br>(certificat) en<br>enseignement |     | Un niveau<br>prédéterminé<br>de maîtrise de<br>la langue<br>française |     | Des<br>qualifications<br>en<br>enseignement<br>IF/ FLS |    | Des<br>qualifications<br>en<br>enseignement<br>du français<br>langue<br>première |    | Des<br>qualifications<br>en<br>enseignement<br>d'autres<br>langues<br>secondes |    |
|---------------------------|---|--|-----|---|-----|--|----|--|----|--|----|
|                           |   | N  | N   | %   | N   | %  | N  | %  | N  | %  | N  |
| NL                        | 27  | 21   | 78  | 22  | 81  | 19   | 70 | 2  | 7  | 2  | 7  |
| NS                        | 4   | 4  | 100 | 2   | 50  | 2  | 50 | 1  | 25 | 2  | 50 |
| PE                        | 5   | 5  | 100 | 2   | 40  | 0  | 0  | 0  | 0  | 1  | 20 |
| NB                        | 16  | 14   | 88  | 16  | 100 | 2  | 13 | 1  | 6  | 0  | 0  |
| QC                        | 12  | 12   | 100 | 5   | 42  | 4  | 33 | 3  | 25 | 2  | 17 |
| ON                        | 106                                       | 91   | 86  | 29  | 27  | 65   | 61 | 56   | 53 | 5  | 5  |
| MB                        | 23  | 23   | 100 | 8   | 35  | 8  | 35 | 1  | 4  | 3  | 13 |
| SK                        | 23  | 22   | 96  | 17  | 74  | 7  | 30 | 2  | 9  | 2  | 9  |
| AB                        | 28  | 28   | 100 | 17  | 61  | 16   | 57 | 3  | 11 | 2  | 7  |
| BC                        | 20  | 20   | 100 | 14  | 70  | 8  | 40 | 1  | 5  | 1  | 5  |
| YT                        | 2   | 2  | 100 | 2   | 100 | 1  | 50 | 0  | 0  | 0  | 0  |
| NU                        | 0   | 0  | 0   | 0   | 0   | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  |
| NT                        | 1   | 1  | 100 | 1   | 100 | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  |
| CAN                       | 267                                       | 243  | 91  | 135   | 51  | 132  | 49 | 70   | 26 | 20   | 7  |

Tableau 3 Qualifications requises du personnel enseignant IF/FLS dans les écoles n'affichant pas de pénurie

| Provinces/<br>territoires | Écoles (qui<br>ont<br>répondu à<br>la Q3) | Un brevet<br>(certificat) en<br>enseignement |    | Un niveau<br>prédéterminé<br>de maîtrise de<br>la langue<br>française |     | Des<br>qualifications<br>en<br>enseignement<br>IF/ FLS |    | Des<br>qualifications<br>en<br>enseignement<br>du français<br>langue<br>première |    | Des<br>qualifications<br>en<br>enseignement<br>d'autres<br>langues<br>secondes |    |
|---------------------------|---|--|----|---|-----|--|----|--|----|--|----|
|                           |   | N  | N  | %   | N   | %  | N  | %  | N  | %  | N  |
| NL                        | 64  | 60   | 94 | 58  | 91  | 35   | 55 | 6  | 9  | 4  | 6  |
| NS                        | 13  | 11   | 85 | 12  | 92  | 9  | 69 | 1  | 8  | 0  | 0  |
| PE                        | 12  | 11   | 92 | 12  | 100 | 4  | 33 | 0  | 0  | 1  | 8  |
| NB                        | 19  | 15   | 79 | 14  | 74  | 9  | 47 | 3  | 16 | 2  | 11 |
| QC                        | 25  | 23   | 92 | 13  | 52  | 12   | 48 | 9  | 36 | 4  | 16 |
| ON                        | 137                                       | 118  | 86 | 64  | 47  | 108  | 79 | 51   | 37 | 10   | 7  |
| MB                        | 46  | 43   | 93 | 18  | 39  | 8  | 17 | 3  | 7  | 3  | 7  |
| SK                        | 28  | 27   | 96 | 17  | 61  | 7  | 25 | 3  | 11 | 2  | 7  |
| AB                        | 53  | 50   | 94 | 28  | 53  | 24   | 45 | 10   | 19 | 7  | 13 |
| BC                        | 41  | 36   | 88 | 32  | 78  | 28   | 68 | 12   | 29 | 4  | 10 |
| YT                        | 0   | 0  | 0  | 0   | 0   | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  |
| NU                        | 4   | 4  | 0  | 0   | 0   | 4  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  |
| NT                        | 3   | 1  | 33 | 1   | 33  | 1  | 33 | 0  | 0  | 1  | 33 |
| CAN                       | 445                                       | 399  | 90 | 269   | 60  | 249  | 56 | 98   | 22 | 38   | 9  |



## 2.2 Tests linguistiques utilisés

La question 4 invitait les écoles à lister les tests linguistiques utilisés pour juger du niveau de maîtrise du français des candidates et candidats aux postes d'enseignement. Comme on le voit au [Tableau 4](#), parmi les tests standardisés, le DELF et le DALF sont les plus souvent mentionnés (258 fois), dont 19 précisent le niveau B2. Ils viennent loin devant le *Language Proficiency Evaluation* : 40 fois ou le Test de Certification en Français Écrit pour l'Enseignement (TECFÉE) : 29 fois. Cependant, d'autres épreuves linguistiques telles des tests maison (52 fois), un test oral (125 fois) ou un test écrit (49 fois) sont souvent évoquées (voir [Tableau 5](#)).

Tableau 4 Tests linguistiques standardisés<sup>3</sup> rapportés par les répondantes et répondants.

| Provinces / territoires | DELF/DALF | TECFÉE | <i>Language Proficiency Evaluation</i> | EUJ | TEF | Autres |
|-------------------------|-----------|--------|--|-----|-----|--------|
| NL                      | 97        | 0      | 0                                      | 0   | 0   | 0      |
| NS                      | 7         | 1      | 5                                      | 1   | 0   | 0      |
| PE                      | 5         | 0      | 7                                      | 0   | 0   | 0      |
| NB                      | 2         | 1      | 23                                     | 0   | 0   | 0      |
| QC                      | 9         | 26     | 0                                      | 1   | 0   | 2      |
| ON                      | 63        | 0      | 0                                      | 3   | 0   | 0      |
| MB                      | 1         | 0      | 0                                      | 0   | 1   | 2      |
| SK                      | 2         | 0      | 2                                      | 0   | 6   | 3      |
| AB                      | 40        | 1      | 1                                      | 0   | 0   | 1      |
| BC                      | 30        | 0      | 0                                      | 0   | 0   | 0      |
| YT                      | 0         | 0      | 2                                      | 0   | 0   | 0      |
| NU                      | 0         | 0      | 0                                      | 0   | 0   | 0      |
| NT                      | 2         | 0      | 0                                      | 0   | 0   | 0      |
| CAN                     | 258       | 29     | 40                                     | 5   | 7   | 8      |

<sup>3</sup> Principaux tests utilisés :

**TECFÉE** : Test de Certification en Français Écrit pour l'Enseignement (administré par le Centre d'évaluation du rendement en français (CÉFRANC))

**DELF** : Diplôme d'études en langue française (niveaux débutants et intermédiaires)

**DELF B2** : Résultat attribué à un « utilisateur indépendant » (A2 : élémentaire, C2 : expérimenté)

**DALF** : Diplôme approfondi de langue française (niveaux avancés)

***Language Proficiency Evaluation* ou *French Proficiency Interview*** (Nouveau-Brunswick, Nouvelle-Écosse, Île-du-Prince-Édouard)

**EUJ** : Épreuve uniforme de français (Québec)

**TEF Canada** : Test d'évaluation de français

Tableau 5 Autres épreuves linguistiques rapportées par les répondantes et répondants

| Provinces / territoires | Test maison | Rédaction / test écrit | Entrevue / test oral | Lecture |
|-------------------------|-------------|------------------------|----------------------|---------|
| NL                      | 0           | 0                      | 1                    | 0       |
| NS                      | 3           | 2                      | 4                    | 0       |
| PE                      | 0           | 1                      | 1                    | 0       |
| NB                      | 0           | 0                      | 3                    | 0       |
| QC                      | 0           | 1                      | 0                    | 0       |
| ON                      | 41          | 30                     | 49                   | 1       |
| MB                      | 0           | 4                      | 14                   | 0       |
| SK                      | 2           | 3                      | 16                   | 0       |
| AB                      | 5           | 3                      | 14                   | 0       |
| BC                      | 1           | 5                      | 22                   | 0       |
| YT                      | 0           | 0                      | 0                    | 0       |
| NU                      | 0           | 0                      | 0                    | 0       |
| NT                      | 0           | 0                      | 1                    | 0       |
| CAN                     | 52          | 49                     | 125                  | 1       |



## 3 PORTRAIT DE LA PÉNURIE AU CANADA

L'enquête a demandé aux directions d'écoles offrant des programmes d'IF/FLS de se prononcer sur l'occurrence ou non d'une pénurie du personnel enseignant dans leur établissement<sup>4</sup> et de chiffrer l'envergure de cette pénurie, le cas échéant, en fournissant le nombre de classes offertes, l'effectif du personnel enseignant qui assure ces classes et la part de ce personnel qui est qualifié<sup>5</sup>. La prochaine section (3.1) aborde les données relatives aux écoles offrant l'IF et la suivante (3.2) les données des écoles offrant d'autres programmes FLS. Dans chaque section, l'analyse aborde l'occurrence de la pénurie, puis se penche sur l'envergure de celle-ci.

### 3.1 Les écoles offrant l'IF

Il est intéressant de se pencher sur le cas des écoles offrant l'IF car cette composante de notre échantillon (n=547) est assez représentative (26 %, voir [Tableau 13](#)) de l'ensemble des écoles de cette catégorie. Il faut toutefois noter que les écoles catégorisées IF peuvent aussi offrir simultanément d'autres programmes FLS.

#### 3.1.1 L'occurrence de la pénurie dans les écoles offrant l'IF

On constate au [Tableau 6](#) que 42 % (229/547) des écoles IF qui ont répondu aux questions relatives à l'occurrence de la pénurie affichent effectivement une pénurie. On peut noter que les provinces du Nouveau-Brunswick, de l'Ontario et même du Québec, dont l'effectif en IF est important, sont fortement marquées par la pénurie. Dans le cas du Nunavut, le cadre légal de ce territoire ne permet pas d'offrir un programme d'immersion en français ou en anglais, compte tenu de la priorité accordée à l'enseignement de la langue inuite.

*42 % des écoles d'immersion consultées rapportent une pénurie de personnel enseignant*

L'analyse détaillée des écoles IF affichant une pénurie (voir [Tableau 7](#)) indique que l'occurrence est plus fréquente dans les écoles primaires (prématernelles à 8<sup>e</sup> année) que secondaires (9<sup>e</sup> à 12<sup>e</sup>). Ce résultat est entre autres dû au fait qu'au Canada, pour diverses raisons, l'effectif scolaire au primaire (82%) est beaucoup plus élevé qu'au secondaire (18%)<sup>6</sup>.

L'enquête a aussi produit des données sur la géolocalisation des répondantes et répondants. On y apprend que la moitié (51 %) des écoles IF situées en zone rurale sont touchées par la pénurie, alors que les écoles en zone urbaine le sont un peu moins (40 %).

<sup>4</sup> Voir dans le questionnaire ([Annexe 6.4](#)) les questions 8, 9, 10 et, le cas échéant, la page de commentaires.

<sup>5</sup> *Ibid*, questions 5, 6, 7 et 8.1.

<sup>6</sup> Association canadienne des professionnels d'immersion. (2018). « Rapport final de la consultation pancanadienne, » *Journal de l'immersion*, Volume 40, Numéro 2, Printemps 2018; Canadian Parents for French. (2018). *L'état de l'enseignement du français langue seconde au Canada 2018.*; Canadian Parents for French. (2019). *French as a Second Language Enrolment Statistics, 2014-2015 to 2018-2019.*

Tableau 6 Écoles offrant l'IF qui affichent une pénurie

| Provinces / territoires | Écoles IF  |                           |                           |
|-------------------------|------------|---------------------------|---------------------------|
|                         | Toutes (n) | Qui affichent pénurie (n) | Qui affichent pénurie (%) |
| NL                      | 60         | 20                        | 33                        |
| NS                      | 14         | 4                         | 29                        |
| PE                      | 16         | 5                         | 31                        |
| NB                      | 30         | 15                        | 50                        |
| QC                      | 29         | 11                        | 38                        |
| ON                      | 174        | 87                        | 50                        |
| MB                      | 61         | 23                        | 38                        |
| SK                      | 43         | 19                        | 44                        |
| AB                      | 67         | 25                        | 37                        |
| BC                      | 48         | 17                        | 35                        |
| YT                      | 2          | 2                         | 100                       |
| NU                      | S/O        | S/O                       | S/O                       |
| NT                      | 3          | 1                         | 33                        |
| CAN                     | 547        | 229                       | 42                        |

Tableau 7 Écoles offrant l'IF qui affichent une pénurie, selon les niveaux enseignés

| Provinces / territoires | Écoles IF<br>n | Écoles IF qui affichent une pénurie |                          |                                  |        |           |
|-------------------------|----------------|-------------------------------------|--------------------------|----------------------------------|--------|-----------|
|                         |                | Toutes (n)                          | Prémat. à 8 <sup>e</sup> | 9 <sup>e</sup> à 12 <sup>e</sup> | Mixtes | Inconnues |
| NL                      | 60             | 20                                  | 16                       | 1                                | 3      | 0         |
| NS                      | 14             | 4                                   | 3                        | 1                                | 0      | 0         |
| PE                      | 16             | 5                                   | 5                        | 0                                | 0      | 0         |
| NB                      | 30             | 15                                  | 11                       | 1                                | 3      | 0         |
| QC                      | 29             | 11                                  | 11                       | 0                                | 0      | 0         |
| ON                      | 174            | 87                                  | 45                       | 5                                | 3      | 34        |
| MB                      | 61             | 23                                  | 15                       | 5                                | 3      | 0         |
| SK                      | 43             | 19                                  | 14                       | 2                                | 3      | 0         |
| AB                      | 67             | 25                                  | 14                       | 8                                | 3      | 0         |
| BC                      | 48             | 17                                  | 11                       | 2                                | 4      | 0         |
| YT                      | 2              | 2                                   | 2                        | 0                                | 0      | 0         |
| NU                      | S/O            | S/O                                 | S/O                      | S/O                              | S/O    | S/O       |
| NT                      | 3              | 1                                   | 1                        | 0                                | 0      | 0         |
| CAN                     | 547            | 229                                 | 148                      | 25                               | 22     | 34        |

### 3.1.2 L'envergure de la pénurie dans les écoles IF

Cette section analyse l'envergure, c'est-à-dire l'ordre de grandeur de la pénurie dans l'échantillon de l'enquête, puis propose une inférence à ce que pourrait être la situation dans l'ensemble de la population des écoles IF compte tenu de ces résultats.

Les questions 5, 6, 7 et 8.1 de l'enquête permettent d'établir une formule statistique  $[(Y - i) + Z (Y/X)]$  qui chiffre la pénurie à partir du nombre de classes IF offertes (X), du nombre de personnel enseignant en équivalent temps plein (ÉTP) dans ces classes (Y), du nombre de ce personnel qui est qualifié (i) et du nombre de classes demandées mais non offertes (Z). Pour les fins de cette analyse, seules les écoles IF de l'échantillon qui ont fourni des réponses valides à ces questions ont été retenues.

Le **Tableau 8** présente les données retenues pour le calcul de la pénurie dans les écoles IF selon deux scénarios : 1) pour toutes les écoles IF de l'échantillon valide et 2) seulement pour les écoles IF de l'échantillon valide qui affichent une pénurie.

Tableau 8 Envergure de la pénurie affichée dans les écoles offrant un programme d'IF, Canada

| Types d'écoles                             | Écoles | X<br>(nombre de classes en 20-21) | Y<br>(ÉTP) | i<br>(ÉTP qualifiés) | Z<br>(classes demandées mais non offertes) | Y/X<br>(ratio d'ÉTP par classe) | Pénurie<br>(Y - i)<br>+<br>Z (Y/X) | Pénurie moyenne par école |
|--|--------|-----------------------------------|------------|----------------------|--|---------------------------------|------------------------------------|---------------------------|
| Toutes les écoles IF                       | 404    | 5 311                             | 3 868      | 3 709                | 64   | 0,7                             | 205                                | 0,51                      |
| Seules les écoles IF affichant une pénurie | 132    | 1 411                             | 1 100      | 941                  | 64   | 0,8                             | 209                                | 1,58                      |

#### 3.1.2.1 Toutes les écoles IF de l'échantillon valide

Les trois quarts (404/547) des écoles IF de notre échantillon ont correctement répondu aux questions (5, 6, 7 et 8.1) qui permettent de calculer l'envergure de la pénurie. En 2020-2021, ces écoles rapportent 5 311 classes offrant des programmes d'IF, sous la responsabilité de 3 868 ÉTP du personnel enseignant. Le ratio personnel enseignant par classe est de 0,7 ÉTP. La vaste majorité (3 709), soit 96 %, de ce personnel est jugé qualifié. Selon les répondantes et répondants, 64 classes d'IF ont été demandées, mais non offertes.

En additionnant les ÉTP du personnel enseignant non qualifié ( $Y - i = 159$  ÉTP) et les ÉTP qu'il aurait fallu afin d'offrir les classes demandées mais non offertes [ $Z (Y/X) = 45$ ], on obtient une pénurie d'environ 205 ÉTP. Rapporté au nombre total d'écoles de l'échantillon du calcul, cela représente une pénurie moyenne de 0,51 ÉTP par école.

#### 3.1.2.2 Seulement les écoles IF de l'échantillon valide ayant affiché une pénurie

Pour les fins de l'inférence qui suivra, il est aussi intéressant d'appliquer le calcul de l'envergure de la pénurie aux seules écoles qui ont affiché une pénurie. Toujours dans le **Tableau 8**, on dénombre ainsi 132 écoles IF qui ont répondu aux questions (5, 6, 7 et 8.1) et qui disent connaître une pénurie. Ces écoles en pénurie ont une part plus faible de personnel jugé qualifié (86 %) et une pénurie moyenne par école plus élevée, de 1,58 ÉTP.

### 3.1.2.3 Inférence aux écoles IF du Canada

On peut donc inférer les résultats obtenus dans notre échantillon à l'ensemble canadien selon deux scénarios :

- 1) Si on applique à toutes les écoles IF du Canada (N=2106)<sup>7</sup>, le coefficient 0,51, qui représente la pénurie moyenne par école obtenue pour toutes les écoles IF de l'échantillon, on obtient une estimation globale de **1 074 ÉTP manquants**.
- 2) On peut aussi appliquer le coefficient 1,58, qui représente la pénurie moyenne des seules écoles IF affichant une pénurie, à 42 % des 2 106 écoles IF du Canada, 42 % étant la part de notre échantillon total IF qui a dit connaître l'occurrence de la pénurie. On obtient alors **1 398 ÉTP manquants**.

*Au Canada, on peut donc estimer que la pénurie du personnel enseignant d'immersion française se situe entre 1 000 et 1 400 équivalents temps plein*

On peut donc affirmer, selon ces estimations, que la pénurie du personnel enseignant qualifié dans les écoles d'IF au Canada se situe approximativement entre 1 000 et 1 400 ÉTP.



<sup>7</sup> Voir Tableau 14 Nombre d'écoles de langue anglaise et d'immersion française par province et territoire.

## 3.2 Autres écoles FLS

On peut aussi construire la catégorie « autres écoles FLS » qui inclut les écoles qui offrent plusieurs programmes FLS, dont l'immersion, mais qui exclut les écoles qui n'offrent que l'immersion. C'est la meilleure façon de cerner dans notre échantillon la réalité des programmes FLS. Ces écoles sont au nombre de 462, ce qui représenterait environ 4 % des 10 630 écoles de langue anglaise au Canada (voir [Tableau 13](#)).

### 3.2.1 L'occurrence de la pénurie dans les autres écoles FLS

Le [Tableau 9](#) nous indique qu'environ 36 % (167/462) des écoles offrant des programmes FLS affirment connaître une situation de pénurie de leur personnel enseignant.

*36 % des écoles consultées qui offrent des programmes de FLS rapportent une pénurie de personnel enseignant*

Tableau 9 Autres écoles FLS qui affichent une pénurie, par province et territoire

| Provinces / territoires | Autres écoles FLS |     | ... qui affichent une pénurie |  |
|-------------------------|-------------------|-----|-------------------------------|--|
|                         | n                 | n   | %                             |  |
| NL                      | 71                | 22  | 31                            |  |
| NS                      | 16                | 4   | 25                            |  |
| PE                      | 15                | 5   | 33                            |  |
| NB                      | 31                | 14  | 45                            |  |
| QC                      | 20                | 6   | 32                            |  |
| ON                      | 180               | 71  | 39                            |  |
| MB                      | 21                | 9   | 43                            |  |
| SK                      | 20                | 7   | 35                            |  |
| AB                      | 37                | 15  | 41                            |  |
| BC                      | 43                | 12  | 28                            |  |
| YT                      | 1                 | 1   | 100                           |  |
| NU                      | 4                 | 0   | 0                             |  |
| NT                      | 3                 | 1   | 33                            |  |
| CAN                     | 462               | 167 | 36                            |  |

### 3.2.2 L'envergure de la pénurie dans les autres écoles FLS

Le **Tableau 10** présente les données retenues pour le calcul de la pénurie dans toutes les autres écoles FLS selon deux scénarios : 1) pour toutes autres écoles FLS de l'échantillon valide et 2) seulement pour les autres écoles FLS de l'échantillon valide qui affichent une pénurie. Rappelons que la pénurie a été calculée à partir de la formule statistique  $[(Y - i) + Z (Y/X)]^8$ .

Tableau 10 Envergure de la pénurie affichée dans les écoles offrant d'autres programmes FLS

| Types d'écoles                                     | Écoles | X<br>(nombre de classes en 20-21) | Y<br>(ÉTP) | i<br>(ÉTP qualifiés) | Z<br>(classes demandées mais non offertes) | Y/X<br>(ratio d'ÉTP par classe) | Pénurie<br>(Y - i) + Z (Y/X) | Pénurie moyenne par école |
|--|--------|-----------------------------------|------------|----------------------|--|---------------------------------|------------------------------|---------------------------|
| Toutes les autres écoles FLS                       | 289    | 4 706                             | 2 327      | 2 153                | 124  | 0,5                             | 236                          | 0,82                      |
| Seules les autres écoles FLS affichant une pénurie | 95     | 1 302                             | 732        | 565                  | 124  | 0,6                             | 238                          | 2,51                      |

#### 3.2.2.1 Toutes les autres écoles FLS de l'échantillon valide

Environ les deux tiers (289/462) des écoles offrant d'autres programmes FLS ont correctement répondu aux questions (5, 6, 7 et 8.1) permettant de calculer l'envergure de la pénurie. En 2020-2021, ces écoles rapportent 4 706 classes offrant d'autres programmes FLS, sous la responsabilité de 2 327 ÉTP du personnel enseignant. Le ratio personnel enseignant par classe est de 0,5 ÉTP. La vaste majorité (2 153), soit 93 % de ce personnel est jugé qualifié. Selon les répondantes et répondants, 124 classes FLS ont fait l'objet de demandes, mais n'ont pas été offertes ou ont été annulées en raison de la pénurie ou pour d'autres raisons.

En additionnant les ÉTP de personnel enseignant non qualifié ( $Y - i = 174$  ÉTP) et le nombre d'ÉTP qu'il aurait fallu afin d'offrir les classes demandées mais non offertes [ $Z (Y/X) = 62$ ], on obtient une pénurie de 236 ÉTP. Rapporté au nombre total d'écoles de l'échantillon du calcul, cela représente une pénurie moyenne de 0,82 ÉTP par école.

#### 3.2.2.2 Seulement les autres écoles FLS de l'échantillon valide ayant affiché une pénurie

Pour les fins de l'inférence qui suivra, il est aussi intéressant d'appliquer le calcul de l'envergure de la pénurie aux seules écoles qui ont affiché une pénurie. Toujours dans le **Tableau 10**, on dénombre 95 autres écoles FLS qui ont répondu aux questions (5, 6, 7 et 8.1) et qui affichent une pénurie. Ces écoles en pénurie ont une part plus faible de personnel compétent (77 %) et une pénurie moyenne par école beaucoup plus élevée, de 2,51 ÉTP.

<sup>8</sup> Dans la formule  $[(Y - i) + Z (Y/X)]$ , X est le nombre de classes offertes en 2020-2021, Y le nombre de personnel en équivalent temps plein (ÉTP), i est le nombre de personnel enseignant qui est jugé qualifié et Z le nombre de classes demandées mais non offertes.

### 3.2.2.3 Inférence aux autres écoles FLS du Canada

On peut à nouveau inférer les résultats obtenus dans notre échantillon à l'ensemble canadien selon deux scénarios :

- 1) Nous ne connaissons pas le nombre d'écoles au Canada qui offrent seulement d'autres programmes FLS que ceux d'immersion. Pour les fins de cette estimation, nous supposons que l'on peut utiliser comme base le nombre d'écoles de langue anglaise du Canada (N=10 630), moins celles qui offrent l'immersion (N=2 106) pour obtenir une approximation du nombre d'écoles offrant d'autres programmes FLS (N=8 524). Si on applique à ce nombre le coefficient tiré de la pénurie moyenne par école (0,82) obtenue pour les autres écoles FLS de l'échantillon (voir [Tableau 10](#)), on obtient une estimation globale de **6 990 ÉTP manquants**.
- 2) On peut aussi multiplier le coefficient 2,51, qui représente la pénurie moyenne des seules autres écoles FLS affichant une pénurie, à 36 % de ces 8 524 autres écoles FLS du Canada, 36 % étant la part de notre échantillon total qui a dit connaître l'occurrence de la pénurie (voir [Tableau 9](#)). On obtient alors **7 703 ÉTP manquants**.

*Au Canada, on peut donc estimer que la pénurie du personnel enseignant des programmes de français langue seconde (autres qu'immersion) se situe entre 7 000 et 8 000 équivalents temps plein.*

On peut donc affirmer, selon ces estimations, que la pénurie du personnel enseignant qualifié dans les écoles offrant d'autres programmes FLS Canada se situe approximativement entre 7 000 et 8 000 ÉTP.



### 3.3 En somme

L'analyse qui précède peut se résumer aux constatations suivantes.

**Écoles IF.** En ce qui concerne les écoles IF, les données de l'enquête représentent environ 26 % de l'effectif canadien, ce qui est assez significatif.

- 42 % des écoles IF rapportent une situation de pénurie (occurrence).
- Parmi les écoles IF ayant fourni des données plus précises sur l'envergure de la pénurie (n=404), on constate une pénurie moyenne de 0,5 ÉTP par école. Si on ne retient parmi celles-ci que les écoles qui affichent une pénurie, cette dernière serait en moyenne de 1,58 ÉTP par école.
- 96 % du personnel enseignant IF dans toutes ces écoles est jugé qualifié, 86 % est jugé qualifié dans les écoles qui affichent une pénurie.
- Si on infère ces résultats à l'ensemble des écoles d'IF (N=2 106) à l'échelle canadienne, on peut estimer la pénurie du personnel enseignant entre 1 000 et 1 400 ÉTP, selon la méthode d'inférence choisie.

**Autres écoles FLS.** Par contre, le nombre d'écoles qui offrent d'autres types de programmes FLS (lesquels peuvent inclure l'IF) et qui ont répondu à notre enquête est plus limité : 462, soit environ 5 % de cette catégorie d'écoles au Canada.

- Environ un tiers des écoles consultées affichent une pénurie de leur personnel enseignant.
- Parmi les écoles ayant fourni des données plus précises sur l'envergure de la pénurie (n=289), on constate une pénurie moyenne de 0,82 ÉTP par école. Si on ne retient parmi celles-ci que les écoles qui affichent une pénurie, cette dernière serait en moyenne de 2,51 ÉTP par école.
- 93 % du personnel enseignant FLS dans toutes ces écoles est jugé qualifié, 77 % est jugé qualifié dans les écoles FLS qui affichent une pénurie.
- Pour inférer ces résultats à l'échelle canadienne, il faut estimer le nombre d'école offrant d'autres programmes FLS. Nous avons utilisé comme base le nombre d'écoles de langue anglaise du Canada (N=10 630), moins celles qui offrent l'immersion (N=2 106) pour obtenir une approximation du nombre d'écoles offrant d'autres programmes FLS (N=8 524). Si on infère nos résultats à ce total, on peut estimer la pénurie du personnel enseignant entre 7 000 et 8 000 ÉTP, selon la méthode d'inférence choisie.



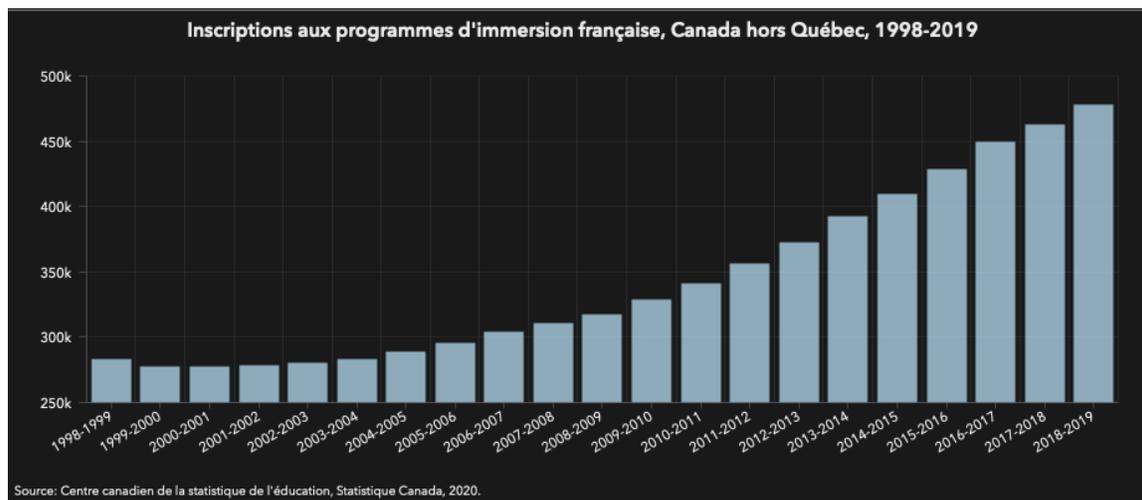
## 4 CAUSES DE LA PÉNURIE

La revue des écrits a relevé plusieurs causes qui expliqueraient le problème de la pénurie du personnel enseignant en IF/FLS. Ces causes agiraient sur le recrutement ou la rétention du personnel. Certaines de ces causes ont aussi été évoquées dans les réponses aux questions ouvertes de l'enquête par questionnaire. Nous résumons ci-dessous les principales causes qui se dégagent de ces sources. Quelques énoncés extraits des réponses obtenues sont présentés en exergues.

### 4.1 La hausse des inscriptions en immersion française.

La cause de la pénurie qui est le plus souvent évoquée dans les écrits est l'augmentation de la participation aux programmes IF<sup>9</sup>. Selon les données publiées par Patrimoine canadien<sup>10</sup>, cette augmentation est en effet remarquable puisque les inscriptions au Canada hors Québec sont passées de 283 000 en 1998 à 478 000 en 2019, soit une augmentation de près de 40 % en vingt ans (voir [Tableau 11](#)).

Tableau 11 Inscriptions aux programmes d'immersion française, Canada hors Québec, 1998-2019.

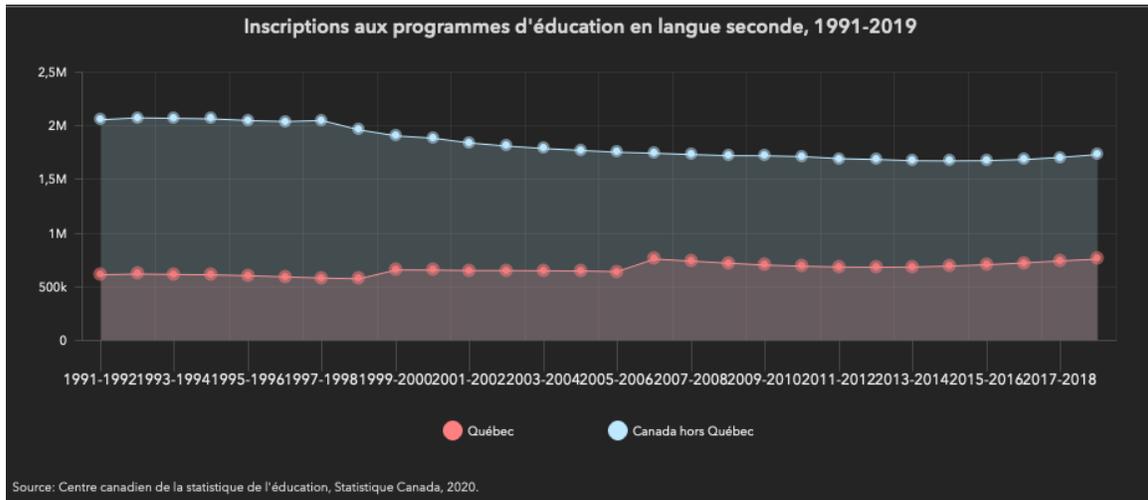


Il est toutefois intéressant de noter qu'en parallèle de cette croissance de l'effectif en IF, le nombre d'élèves inscrits aux programmes d'éducation de FLS hors Québec a connu une importante baisse. En effet, en 1991, 2,1 millions étaient inscrits à ces programmes tandis qu'en 2019, ils n'étaient plus que 1,7 million (voir [Tableau 12](#)).

<sup>9</sup> ACPI (2018). *Op. cit.*; Nadeau, J. (2020). Pénurie d'enseignants: une situation « loin d'être idéale » au CSSDM, *Le Devoir*, nouvelle publiée le 2020-09-10.

<sup>10</sup> Canada. Patrimoine canadien. (2021). *Tableau de bord des communautés de langue officielle en situation minoritaire*. Ottawa : Équipe de recherche, Direction générale des langues officielles. Page Web.

Tableau 12 Inscriptions aux programmes d'éducation en langue seconde, Canada et Québec, 1991-2019.



*“There is a lack of willingness to open more classes for the program even when the numbers are there.”*

*“We never have enough applicants to the Board to sustain the growing number of families that choose French Immersion programs.”*

Les participants à notre enquête font aussi état d'une forte demande pour l'IF, parlent d'un nombre insuffisant de classes offertes, de listes d'attente, de manque de volonté de la part des administrations et de la difficulté à recruter du personnel enseignant pour combler les postes vacants.

## 4.2 La localisation des écoles

La disponibilité du personnel enseignant qualifié en IF/FLS ne serait pas la même partout au Canada. Les régions rurales ou éloignées auraient plus de difficultés de recrutement et de rétention<sup>11</sup>. Certaines personnes consultées évoquent le coût de la vie plus élevé dans certaines régions et d'autres le sentiment d'isolement et le mal du pays, sachant que le personnel est souvent originaire d'autres régions, notamment du Québec. Une étude souligne qu'une part du personnel enseignant au Canada originaire du Québec exprime le désir de « retourner auprès des siens »<sup>12</sup>.

*“It has been difficult to find qualified teachers to teach in rural settings.”*

*“We cannot compete with the larger school divisions.”*

<sup>11</sup> Canada. Chambre des communes Canada (2018). *French as a Second Language Learning Programs in Western Canada: Enhancing availability*; Report of the Standing Committee on Official Languages; Canada; Masson, M. et als. (2019). *Accéder aux possibilités : Étude sur les difficultés liées à l'offre et à la demande d'enseignants en français langue seconde au Canada*. Étude réalisée par Canadian Parents for French pour le Commissariat aux langues officielles.

<sup>12</sup> Dalley, P., R. Gani et J. Lebel. (2019). *Le décrochage du personnel enseignant au Canada: une revue de littérature*. Ottawa : Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants.

### 4.3 Le contexte culturel

Le personnel enseignant en IF/FLS évolue la plupart du temps dans un contexte culturel où le français est peu présent et peine à offrir des occasions d'entendre, de lire ou de parler le français<sup>13</sup>. Selon une consultation menée par l'ACPI, environ la moitié du personnel enseignant en immersion est de langue maternelle française<sup>14</sup> et risque ainsi de se sentir isolée des milieux culturels francophones. Enfin, certaines sources mentionnent la faible motivation des élèves envers l'IF/FLS<sup>15</sup>.

### 4.4 Les conditions de travail et la dévalorisation du personnel enseignant

Une autre enquête de l'ACPI évoque les conditions de travail difficiles du personnel enseignant en IF : surcharge de travail, difficulté à gérer les demandes croissantes du milieu de travail et des parents ainsi que le stress qui en découle, la précarité des postes<sup>16</sup>. Les ressources pédagogiques de cette discipline ne seraient pas aussi disponibles que dans les programmes en langue anglaise, si bien que le personnel doit soit s'appuyer sur du matériel de qualité discutable, soit le bâtir de toute pièce. Ce problème serait plus aigu au niveau secondaire, en IF et pour les élèves en difficultés.

Il y a certes une tendance plus générale de la profession enseignante au décrochage dès les premières années en poste<sup>17</sup>. En Ontario, par exemple, l'Ordre des enseignantes et des enseignants rapporte une attrition de l'ordre de 26 % durant les 5 premières années en poste<sup>18</sup>. Au Québec, une source fait état d'un décrochage de l'ordre de 20 % durant la même période<sup>19</sup>.

Chez le personnel enseignant d'IF/FLS, le manque de reconnaissance de leur rôle ou le faible sentiment d'appartenance à une communauté de pratique en IF/FLS nuiraient à leur rétention<sup>20</sup>. Certaines études rapportent le manque de respect, le traitement inéquitable par rapport aux autres professionnels, l'isolement à même leur lieu de travail et la perception qu'ils ne sont pas qualifiés<sup>21</sup>.

*« Les profs de français quittent souvent pour enseigner du côté anglais pour avoir un accès facile aux ressources et au développement professionnel. »*

*“Lack of support from district superintendent down to principals make it very discouraging to be a French teacher.”*

*“Absolute lack of consistency between schools and teachers, no overall program aims.”*

*“Every French teacher creates their own program and chooses materials [It's] completely loosey-goosey.”*

<sup>13</sup> ACPI (2018). *Op. Cit.*

<sup>14</sup> ACPI (2018). *Op. Cit.*

<sup>15</sup> Lapkin, S., A. MacFarlane, L. Vandergrift. (2006). *L'enseignement du français langue seconde au Canada : point de vue du personnel enseignant – Rapport de recherche*. Ottawa : Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants, Association canadienne des professeurs de langues secondes et Association canadienne des professeurs d'immersion; \_\_\_ (2019). *Immersion française : les écoles peinent à recruter des enseignants qualifiés*, Radio-Canada, nouvelle publiée le 2015.04.22 et mise à jour le 2019-06-18.

<sup>16</sup> ACPI (2018). *Op. Cit.*

<sup>17</sup> Dalley, P., R. Gani et J. Lebel (2019). *Op. cit.*

<sup>18</sup> Branch, S. (2019). *Des fonds pour freiner la pénurie d'enseignants francophones*, *Le Droit*, nouvelle publiée le 2019-05-14.

<sup>19</sup> Lamontagne, K. (2020). *La suppléance a eu raison de plusieurs enseignants québécois, qui filent vers le Canada anglais*, *Le Journal de Québec*, nouvelle publiée et mise à jour le 2020-01-19.

<sup>20</sup> ACPI (2018). *Op. cit.*; Gaumont, M.-F. (2016). *Rapport préliminaire - Sondage pancanadien*. Association canadienne des professionnels de l'immersion. Ottawa. Document non publié.

<sup>21</sup> Gaumont (2016), *Ibid.* ; Masson, M. et als. (2019). *Op. cit.*

Des répondantes et répondants à notre enquête soulignent que, malgré la forte demande, le personnel enseignant d'IF/FLS est rarement traité comme du personnel convoité ou même comme de « vrais enseignants » par les administrations des écoles ou des conseils scolaires<sup>22</sup>. Ils se verraient souvent offrir des « miettes de contrats », avec des charges réparties entre plusieurs écoles, sans possibilité de développement professionnel, ce qui en motiverait plusieurs à se réorienter du côté anglophone.

D'autres commentaires évoquent l'absence de ressources adaptées à l'enseignement du FLS et le manque de personnel de support pouvant communiquer en français, d'où un important manque de constance entre les écoles, les professeurs et les programmes.

## 4.5 Les défis administratifs

Certains écrits notent les difficultés que rencontre le personnel face aux administrations scolaires de langue anglaise<sup>23</sup>. Ces dernières auraient une méconnaissance des défis et des réalités des programmes d'IF/FLS, qui se répercuterait par exemple dans les grilles-horaires et l'accès aux ressources<sup>24</sup>. Le perfectionnement professionnel offert par les conseils scolaires est souvent offert en anglais seulement<sup>25</sup>.

Dans notre enquête, les commentaires formulés par les directions d'école jettent une lumière sur le point de vue des administrations. Elles se disent complètement dépassées par la situation et affirment que leurs efforts de recrutement restent souvent infructueux, ou encore que les candidatures qu'elles reçoivent ne répondent pas aux exigences des postes affichés. Les directions décrivent une situation grave, qui non seulement les empêche de répondre à la demande grandissante, mais également les oblige à annuler des programmes et à fermer des classes en raison du manque de personnel qualifié. D'autres administrations choisissent plutôt de mettre en poste du personnel non qualifié afin de maintenir l'offre en place.

Le grave manque de personnel de soutien et de suppléants qualifiés pour les remplacements à court et à long termes est un autre aspect du problème. Cette situation est particulièrement problématique du fait que ce personnel de soutien ou suppléant est appelé à compenser la pénurie de personnel enseignant qualifié.

La difficulté d'organiser les horaires en fonction du personnel capable d'enseigner le français est aussi mentionnée, ainsi que la difficulté de gérer la

*“Over the last 10 years I’ve had significant concerns with some of the FSL teachers that have been hired by my district.”*

*“I am very tired of taking people off the street to teach French.”*

*“It’s also important to note that we have a huge shortage of teachers on call.”*

*“Because of the current shortage of FI teachers it is common to have a Non-Certified person teaching in FI, or to have a Certified teacher who does not speak French.”*

*“We are not meeting the target proficiency with our immersion students so we need to have a critical look at what we are doing and part of that is the staffing.”*

*“Level of qualified teachers is questionable, in some cases it’s just a person who speaks some French and can fill the position or there is no one. The standard is certainly not being met.”*

<sup>22</sup> Selon la province ou le territoire, les conseils scolaires sont aussi appelés districts, divisions, commissions, autorités, administrations, centres régionaux ou centres de services scolaires.

<sup>23</sup> Lapkin, S., A. MacFarlane, L. Vandergrift (2006). *Op. cit.*

<sup>24</sup> Masson, M. et als. (2019). *Op. cit.* : ACPI (2018). *Op. cit.*

<sup>25</sup> ACPI (2018). *Op. cit.*

surcharge de travail que la planification des classes entraîne pour ces derniers. Une direction explique devoir demander aux enseignants de FLS d'utiliser leurs heures réservées à la préparation afin de remplacer leurs collègues, puis trouver un moyen de les dédommager plus tard.

## 4.6 La pénurie du personnel enseignant au Québec

Même si la moitié du personnel enseignant en IF/FLS à l'échelle canadienne est aujourd'hui de langue maternelle anglaise<sup>26</sup>, le Québec semble toujours être une source importante de personnel pour les autres P/T<sup>27</sup>. Par exemple, un journaliste rapportait que l'Ordre des enseignantes et enseignants de l'Ontario comptait dans ses rangs en 2019 plus de 4 400 personnes formées au Québec<sup>28</sup>. Or le Québec connaît aujourd'hui un épisode de pénurie de personnel enseignant, si bien qu'il fournit moins de personnel vers les autres provinces et territoires. Certains estiment qu'il manquera 3 000 enseignants au Québec d'ici 2023<sup>29</sup>.

## 4.7 Le manque de qualification du personnel enseignant

Le personnel enseignant d'IF/FLS est d'une nature particulière. Ses qualifications ne se limitent pas au brevet ou à la licence d'enseignement, mais elles incluent des compétences en enseignement des langues secondes, des compétences linguistiques avancées en français et une certaine familiarité avec les régimes d'enseignement des provinces et territoires où il sera affecté<sup>30</sup>. Ceci requiert que les facultés d'éducation offrent des formations initiales adaptées, que ces facultés ou d'autres institutions offrent aussi de la formation continue ou du perfectionnement professionnel afin de rehausser et de maintenir les compétences du personnel en place, ou alors de candidats formés à l'étranger. De leur côté, les administrations scolaires sont appelées à jumeler le nouveau personnel enseignant à des mentors d'expérience.

Le perfectionnement est un défi : « On semble avoir du mal à intéresser les enseignants au perfectionnement de leur niveau de langue. Plusieurs disent en savoir juste assez pour être fonctionnels, ce qui leur suffit. D'autres allèguent qu'ils manquent de temps [...]. D'autres encore ne savent pas où ils seront affectés lors de la prochaine année scolaire »<sup>31</sup>. « D'un côté, [les enseignants] sont tenus de

*“Often new hires are not experienced teachers.”*

*“The pedagogy of FSL is missing from preparing teachers to deliver an FI program. Teachers should have a certain level of proficiency, and also training in second language pedagogy.”*

*“All of the new teachers seem to really struggle with the language. It is a real concern. The level of French instruction is going to drop.”*

*“Just because we have French speaking teachers in all of our classrooms, this does not mean that they are all great teachers. Several have no training in the grade levels they are teaching.”*

*“Our school fills positions by accepting teachers who are not qualified in the public system. Their training may include a lot of language, but not teacher training, or teacher training but not in languages.”*

<sup>26</sup> ACPI (2018), *Op. cit.*

<sup>27</sup> Leblanc, D. (2020). Pénurie d'enseignants: des postes comblés à la toute dernière minute, *Le Droit*, nouvelle publiée le 2020-08-25 et mise à jour le 2020-08-26.

<sup>28</sup> Lamontagne (2020). *Op. cit.*

<sup>29</sup> Brochu, T. (2019). Les libéraux s'inquiètent de la pénurie d'enseignants, *La Tribune*, nouvelle publiée le 2019-03-10.

<sup>30</sup> Lapkin, S., A. MacFarlane, L. Vandergrift (2006). *Op. cit.*

<sup>31</sup> ACPI (2018), *Op. cit.*

faire du développement langagier continu tandis que de l'autre, on s'attend à ce qu'ils affichent [...] le niveau de compétence d'un locuteur natif, une norme qui empêche idéologiquement toute forme d'apprentissage »<sup>32</sup>.

Les répondantes et répondants à notre enquête qui ont du personnel enseignant satisfaisant aux exigences se disent « privilégiés », car bon nombre évoquent plutôt le niveau de français très faible de leur personnel enseignant d'IF/FLS, leur manque de connaissance en pédagogie des langues secondes et le fait qu'ils se retrouvent parfois à enseigner à des niveaux pour lesquels ils ne sont pas qualifiés. Certains ont témoigné que du personnel non qualifié qui assume une tâche d'enseignement en IF/FLS pendant une année peut se voir, l'année suivante, considéré comme qualifié compte tenu de son expérience acquise.



---

<sup>32</sup> Canadian Parents for French. (2018). *L'état de l'enseignement du français langue seconde au Canada 2018*.

## 5 CONCLUSION

Au terme de cette étude, il convient de tirer quelques leçons et de pointer vers des pistes stratégiques à explorer pour atténuer le problème de la pénurie qui est au centre de nos préoccupations.

L'enquête que nous avons menée offre un portrait approximatif de l'état de la pénurie au printemps 2021. L'approximation tient au fait qu'elle s'appuie sur des informations données volontairement dans le cadre d'un sondage, donc en partie subjectives, à un moment et dans un contexte donnés. L'effort méthodologique déployé afin d'assurer la validité des réponses nous permet de croire que le portrait est relativement juste pour la situation de pénurie dans les programmes en IF, mais moins en ce qui concerne les autres programmes de FLS.

Un portrait plus juste et évolutif de la situation de la pénurie exigerait de s'appuyer sur des données administratives compilées annuellement par les administrations scolaires et d'autres instances comme l'ordre professionnel, les registraires des permis d'enseignement, les facultés d'éducation, etc. Pour l'instant, ces données n'existent pas partout, elles ne sont pas accessibles et les variables utilisées ne sont pas standardisées. Les associations qui ont commandé la présente enquête suivent avec intérêt d'autres initiatives en cours qui visent à rassembler ces données afin de produire un portrait évolutif de la situation.

Cette enquête démontre qu'il y a une pénurie de personnel enseignant qui se situe entre de 1 000 et 1 400 ÉTP dans les écoles offrant des programmes IF et entre 7 000 et 8 000 ÉTP dans les écoles offrant d'autres types de programmes FLS. Concrètement, cette pénurie se traduit par du personnel non qualifié présent dans les classes, un manque de personnel suppléant pour pallier l'absence temporaire du personnel en place et des listes d'attentes pour des programmes qui ne peuvent être offerts.

L'étude a évoqué (voir [section 4.1](#)) une baisse récurrente des inscriptions dans les programmes de FLS au cours des 20 dernières années, une situation qui pourrait être en partie attribuable à la pénurie du personnel enseignant. Du côté de l'IF, on note au contraire une croissance des inscriptions d'environ 2 % par année, une tendance qui ne peut qu'accentuer la pression sur le système scolaire et donc l'impact de la pénurie de personnel enseignant.

Comment va-t-on dès lors palier à ce problème qui est appelé à croître? Soulignons d'abord que la résolution d'un problème aussi complexe que celui étudié ici nécessite l'engagement et la transformation d'un écosystème. Bien que l'enseignement soit administré à l'échelle des provinces et territoires, personne ne doute que la formation et la circulation du personnel enseignant en IF et FLS soient pancanadiennes.

Cet écosystème comprend les administrations scolaires, mais aussi les syndicats, associations, ordres et registraires de la profession enseignante, les facultés d'éducation, les prestataires de formation professionnelle, les ministères d'Éducation et, compte tenu de son rôle en matière de langues officielles, le gouvernement du Canada.

Les solutions passeront par la formation, le recrutement et le perfectionnement de la profession enseignante d'IF et de FLS, mais aussi par la mise en place de conditions et d'appuis qui favoriseront sa rétention. Mais d'abord, il faudra s'assurer de mieux connaître la situation concrète de la pénurie, dans les différents volets de la profession et dans les différentes régions du pays.

## 6 ANNEXES

### 6.1 Méthodologie

Le design méthodologique de cette étude a évolué au fil de l'étude, entre décembre 2020 et août 2021. Au départ, l'intention était de réaliser une enquête par questionnaire, mais une étape exploratoire a été introduite afin d'évaluer d'abord les sources de données disponibles et de choisir la méthode la plus appropriée pour chiffrer la pénurie. L'étude s'est ainsi déployée en deux temps : l'exploration des sources et l'enquête par questionnaire.

#### 6.1.1 Exploration des sources

Entre décembre 2020 à mai 2021, la première étape a consisté à explorer les sources de données, en s'appuyant sur une revue documentaire (voir la bibliographie [section 6.3](#)) et sur des entretiens avec des représentants des conseils scolaires et des ministères de l'Éducation, des experts en IF/FLS ainsi que dans le cadre des rencontres de la Table nationale du FLS (voir liste des personnes consultées [section 6.2](#)).

Il est rapidement apparu qu'il y a de nombreuses études et réflexions qui proclament l'existence d'une pénurie et qui la documentent par des données anecdotiques ou diverses approximations. L'étude s'est alors orientée vers la recherche de données administratives fiables. Toutefois, en répertoriant les sources disponibles, tant à l'échelle nationale que provinciale et territoriale, on a constaté qu'il y a peu de données accessibles et standardisées dénombrant les classes existantes dans les écoles offrant les programmes d'IF/FLS, le personnel enseignant en poste, son niveau de qualification, etc. Les données existantes sont disséminées dans différentes institutions, surtout les conseils scolaires ou les écoles et parfois les ministères, mais aussi l'Ordre des enseignants (Ontario) ou les bureaux de certification des maîtres, etc. Outre leur dispersion, la principale difficulté observée est que les variables ne sont pas standardisées et peuvent difficilement s'additionner à l'échelle canadienne.

La construction d'une base de données fiables à partir de ces multiples sources aurait nécessité plus de ressources que ce dont disposait la présente étude. Il a donc été décidé de revenir à une étude par questionnaire.

Cette exploration a cependant permis de comprendre le contexte général dans lequel évolue l'enseignement de l'IF/FLS. Parmi les leçons tirées, notons :

- Une partie de la demande effective pour des classes d'IF/FLS est occultée par les listes d'attentes et les loteries d'admission à ces programmes, des sources de données qui ne sont pas accessibles.
- Les administrations et les associations professionnelles du personnel enseignant considèrent généralement qu'une personne qui détient un brevet ou une licence d'enseignement et qui occupe une charge d'enseignement en IF/FLS est qualifiée. Toutefois, de nombreuses sources ont indiqué que du personnel enseignant non qualifié occupait nombre de charges en IF/FLS. Formellement, cette composante de la pénurie est difficile à chiffrer.
- Ce sont les directions d'écoles qui disposent des données le plus à jour relativement à la demande et à l'offre de programmes IF/FLS et à l'effectif enseignant qui y est affecté.

Cette étape a aussi permis de cerner les variables clés qui permettent de calculer l'envergure de la pénurie :

- Les qualifications requises du personnel enseignant.
- Le nombre ÉTP de personnel enseignant qualifié.
- Le nombre ÉTP de personnel enseignant non qualifié.
- Le ratio d'ÉTP de personnel enseignant par classe.
- Le nombre de classes offertes.

- Le nombre de classes demandées mais non offertes (incluant les classes jamais offertes et celles qui ont été annulées).

Cet exercice a enfin permis de relever une liste des causes attribuées à la pénurie (voir [section 4](#)) et de répertorier différentes façons d'estimer le nombre de classes et d'ÉTP de personnel enseignant, mais pas la pénurie comme telle.

## 6.1.2 Enquête par questionnaire auprès des directions d'école

Instruite par cette première étape, la collecte des données principales relatives à la pénurie a donc été réalisée dans le cadre d'une enquête par questionnaire en ligne adressée aux directions d'écoles offrant des programmes d'IF et de FLS. Cette enquête offre un portrait de la pénurie en 2020-2021, une année frappée du contexte de la pandémie.

### 6.1.2.1 Population visée

Il n'existe pas de liste officielle de toutes les écoles canadiennes offrant des programmes en IF et en FLS (voir [section 6.1.2.4 Limites de l'enquête](#) et le [Tableau 14](#)).

Pour construire l'échantillon visé par cette enquête, nous avons utilisé une liste d'adresses de courriel de 1 731 écoles d'IF établie par l'ACPI et y avons ajouté une liste de 1 433 écoles offrant des programmes FLS, établie par l'ACPLS. Ces listes ont aussi été constituées à partir d'échanges de courriels et d'appels téléphoniques avec les conseils scolaires et les ministères et de recherches sur le Web. Un total de 3 164 courriels d'invitation à participer à l'enquête a donc été envoyé vers les directions d'écoles visées, mais un très grand nombre de ceux-là ont rebondi et n'ont pas touché leur cible. Nous avons donc décidé d'ouvrir l'échantillon visé en invitant le public scolaire associé à l'IF/FLS par des courriels ciblés et des messages dans les médias sociaux, accompagnés de publicités. Les conseils scolaires ont été informés de la démarche et ont reçu, lorsque ce fut requis, une demande d'autorisation afin d'administrer l'enquête dans leurs écoles.

Au final, 895 questionnaires ont été reçus, dont plusieurs doublons et quelques questionnaires complétés par des conseils scolaires (n=4) qui couvraient plusieurs écoles. Ce sont ainsi 934 écoles qui sont représentées dans nos données, ce qui correspond à environ 9 % des 10 630 écoles de langue anglaise au Canada. De ce total, 547 écoles offrent un programme d'IF, ce qui correspond à 26 % des 2 106 écoles offrant l'IF au Canada et 462 écoles offrent d'autres programmes de FLS, ce qui correspond à 4 % des 10 630 écoles de langue anglaise au Canada.

Les questionnaires retenus n'étaient pas tous entièrement complétés et certains ne fournissaient pas toutes les réponses requises pour établir l'envergure de la pénurie. Des commentaires laissés par des répondantes et répondants indiquent qu'ils n'avaient pas accès à toutes les données.

À partir des données recueillies, il a été possible de faire deux types d'analyse : une analyse de l'occurrence de la pénurie qui détermine le nombre d'écoles affectées et une analyse de l'envergure de la pénurie qui détermine le nombre d'ÉTP de personnel enseignant manquant. L'échantillon pour l'analyse de l'occurrence est de 547 écoles IF et 462 écoles offrant d'autres programmes FLS, alors que celui pour l'analyse de l'envergure est de 404 écoles IF et 277 écoles offrant d'autres programmes FLS (voir [Tableau 13](#)). Dans ce tableau, le pourcentage se rapporte au total des écoles IF ou Autres FLS à l'échelle de la P/T ou du Canada.

Tableau 13 Description de l'échantillon réalisé<sup>33</sup>

| Provinces / territoires | Toutes écoles IF/FLS |     | Échantillon valide pour l'analyse de l'occurrence de la pénurie |          |                |                  | Échantillon valide pour l'analyse de l'envergure de la pénurie |          |                |                  |
|-------------------------|----------------------|-----|---|----------|----------------|------------------|--|----------|----------------|------------------|
|                         | n                    | % N | IF (n)  | IF (% N) | Autres FLS (n) | Autres FLS (% N) | IF (n)   | IF (% N) | Autres FLS (n) | Autres FLS (% N) |
| NL                      | 110                  | 43  | 60  | 85       | 71             | 28               | 44   | 62       | 45             | 18               |
| NS                      | 23                   | 7   | 14  | 10       | 16             | 5                | 7  | 5        | 7              | 2                |
| PE                      | 18                   | 29  | 16  | 55       | 15             | 24               | 14   | 48       | 13             | 21               |
| NB                      | 49                   | 24  | 30  | 24       | 31             | 15               | 23   | 18       | 23             | 11               |
| QC                      | 53                   | 95  | 29  | 52       | 20             | 36               | 18   | 32       | 9              | 16               |
| ON                      | 336                  | 8   | 174   | 18       | 180            | 4                | 125  | 13       | 95             | 2                |
| MB                      | 79                   | 12  | 61  | 45       | 21             | 3                | 44   | 33       | 16             | 2                |
| SK                      | 68                   | 9   | 43  | 56       | 20             | 3                | 42   | 55       | 7              | 1                |
| AB                      | 102                  | 5   | 67  | 30       | 37             | 2                | 46   | 21       | 23             | 1                |
| BC                      | 84                   | 5   | 48  | 17       | 43             | 3                | 37   | 13       | 32             | 2                |
| YT                      | 3                    | 10  | 2   | 67       | 1              | 3                | 2  | 67       | 1              | 3                |
| NU                      | 4                    | 100 | S/O   | S/O      | 4              | 100              | S/O  | S/O      | 4              | 100              |
| NT                      | 5                    | 11  | 3   | 30       | 3              | 6                | 2  | 20       | 2              | 4                |
| CAN                     | 934                  | 9   | 547   | 26       | 462            | 4                | 404  | 19       | 277            | 3                |

### 6.1.2.2 La période de l'enquête

L'enquête par questionnaire en ligne a été administrée entre le 22 février 2021 et le 31 mars 2021.

### 6.1.2.3 Le questionnaire

Le questionnaire est inclus à l'Annexe 6.4. Les questions posées permettent d'établir une formule statistique  $[(Y - i) + Z (Y/X)]$  qui chiffre l'envergure de la pénurie à partir du nombre de classes IF/FLS offertes (X), du nombre de personnel enseignant en équivalent temps plein dans ces classes (Y), du nombre de ce personnel qui est qualifié (i) et du nombre de classes demandées mais non offertes (Z). Les réponses reflètent l'année scolaire 2020-2021. Les quatre questions suivantes ont été utilisées pour le calcul de l'envergure de la pénurie :

<sup>33</sup> Pour calculer le pourcentage que représente chaque catégorie d'écoles, dans le cas de toutes écoles IF/FLS et de Autres écoles FLS, nous avons dû utiliser le total de toutes les écoles de langue anglaise au Canada (N=10 630), ce qui minimise probablement la représentativité de notre échantillon puisque toutes n'offrent pas de programmes IF/FLS. Dans le cas des écoles IF (N=2 106), nous disposons de données plus détaillées quant au nombre d'écoles IF au Canada.

Q5. Pour chaque programme et chaque niveau offert dans votre école, veuillez indiquer le nombre de classes<sup>34</sup> existantes qui sont offertes cette année (2020-2021).

Q6. Pour chaque programme et chaque niveau offert dans votre école, veuillez indiquer le nombre d'équivalents temps plein qui assurent cet enseignement.

Q7. Pour chaque programme et chaque niveau offert dans votre école, veuillez indiquer le nombre de ces équivalents temps plein<sup>35</sup> (comptabilisés dans votre réponse à la question précédente) qui sont du personnel considéré qualifié<sup>36</sup> pour enseigner dans le ou les programmes(s) dont ils ont la charge.

Q8. Y-a-t-il des élèves intéressés à ces cours ou programmes d'immersion française ou de FLS qui n'ont pas pu être admis cette année (2020-2021) faute de personnel enseignant qualifiés pour offrir ces cours ou programmes?

Q8.1 Puisque vous avez répondu oui, indiquez votre estimation du nombre de classes supplémentaires qu'il vous aurait fallu pour répondre à cette demande pour chacun des programmes et niveaux offerts.

*Le calcul de l'envergure de la pénurie du personnel enseignant est construit comme suit :  $(Y - i) + Z (Y/X)$ , où :*

- *X : nombre de classes IF/FLS offertes,*
- *Y : nombre de personnel enseignant en équivalent temps plein dans ces classes,*
- *i : nombre de ce personnel qui est qualifié,*
- *Z : nombre de classes demandées mais non offertes.*

Pour documenter le contexte des réponses, le questionnaire demande aussi de spécifier les critères en vigueur dans leur conseil scolaire ou école pour établir qu'une personne est qualifiée pour l'enseignement de l'IF ou du FLS (Q3), ainsi que les tests de compétences de français utilisés ou acceptés dans leur école ou conseil scolaire (Q4).

D'autres questions, qui ne sont pas utilisées dans le calcul de l'envergure de la pénurie, permettent toutefois d'attester l'occurrence de la pénurie dans les écoles. C'est le cas des questions 8, 9, 9.1, 10 et 10.1. Les questions 11 et 11.1 abordent l'impact particulier de la situation de pandémie sur la pénurie.

Enfin, une section ouverte aux commentaires des répondantes et répondants a permis de recueillir des informations qualitatives utiles à l'enquête.

#### 6.1.2.4 Limites de l'enquête

L'enquête par questionnaire présente plusieurs limites.

**Définition de la population.** Il n'existe pas de liste officielle des écoles de langue anglaise pour l'ensemble du Canada. De province en territoire, les listes varient, sont plus ou moins accessibles, complètes ou à jour. On ne sait pas combien parmi celles-ci enseignent des programmes IF/FLS. L'équipe de recherche a établi des populations (N) pour chaque P/T à partir des répertoires trouvés en ligne. Cette approximation affecte la validité de l'inférence proposée dans cette étude. Les populations indiquées au **Tableau 14** ont été retenues.

<sup>34</sup> La classe est définie comme un ensemble d'élèves qui assistent (en tant que groupe) à un cours d'immersion française ou de FLS.

<sup>35</sup> Un équivalent temps plein (ÉTP) correspond au nombre d'heures de travail dans la charge normale d'une personne employée à temps plein. La valeur réelle de l'ÉTP peut varier d'une administration scolaire à l'autre, mais elle constitue un indicateur de comparaison. L'ÉTP se distingue du décompte des personnes nominales qui travaillent dans une unité donnée, car celles-ci ne sont pas nécessairement toutes à temps plein.

<sup>36</sup> Le personnel enseignant est considéré comme étant qualifié s'il répond aux critères en vigueur dans son conseil scolaire ou école.

Tableau 14 Nombre d'écoles de langue anglaise et d'immersion française par province et territoire

| Province / territoire | Nombre d'écoles de langue anglaise | Nombre d'écoles IF |
|-----------------------|------------------------------------|--------------------|
| NL                    | 254                                | 71                 |
| NS                    | 349                                | 144                |
| PE                    | 62                                 | 29                 |
| NB                    | 206                                | 125                |
| QC                    | 56                                 | 56                 |
| ON                    | 4 427                              | 956                |
| MB                    | 666                                | 135                |
| SK                    | 763                                | 77                 |
| AB                    | 2 232                              | 224                |
| BC                    | 1 533                              | 276                |
| YT                    | 31                                 | 3                  |
| NU                    | 4                                  | S/O                |
| NT                    | 47                                 | 10                 |
| CAN                   | 10 630                             | 2 106              |

**Définition de l'échantillon.** L'enquête n'a pas visé toutes les écoles de langue anglaise, mais a ciblé dans un premier temps la plupart (n=1 731) des écoles offrant un programme d'immersion, puis 1 433 écoles offrant d'autres programmes de FLS pour compléter, à partir de listes compilées par l'ACPI et l'ACPLS. Les répondantes et répondants visés étaient les directions d'écoles, mais les questionnaires ont parfois été complétés par d'autres personnes. Il s'est donc trouvé certaines écoles qui ont été couvertes par plus d'un questionnaire complété. L'équipe a donc dû vérifier la cohérence des réponses des doublons et choisir les données les plus fiables, par exemple celles émanant de la direction. Dans d'autres cas, les conseils scolaires ont répondu au nom de toutes leurs écoles. L'équipe a alors clarifié le sens des réponses et demandé des compléments d'information. Dans l'ensemble, des échanges par courriel ou par téléphone (lorsque les coordonnées étaient fournies) ont permis de rectifier plusieurs problèmes. Plusieurs réponses ont dû être écartées, réduisant d'autant l'échantillon réalisé.

**Complexité des questions.** Afin de compenser le manque de données administratives, plusieurs questions (5, 6, 7, 8.1, 9.1 et 10.1) ont été posées sous forme de tableaux de données à compléter. Pour répondre à ces questions, il fallait disposer des données administratives colligées par l'école. Plusieurs répondants ont escamoté ces questions et d'autres ont commis des erreurs de transcription des données de tableau en tableau. Dans les cas évidents, il a été possible de replacer les données dans les bonnes cases ou de rectifier en communiquant avec les répondantes et répondants (s'ils avaient laissé leurs coordonnées). En outre, certaines notions comme « équivalent temps plein » (ÉTP) n'ont pas été bien comprises par certains qui ont donné le nombre de personnes nominales qui interviennent, quelle que soit leur charge (temps partiel ou temps plein). Lorsque possible, ces réponses erronées ont été corrigées, sinon elles n'ont pas été comptabilisées dans le calcul de ces questions.

**Délimitation des programmes.** Le questionnaire a traité les différents programmes IF et FLS comme des catégories mutuellement exclusives, alors que dans la réalité, le personnel enseignant intervient souvent dans plusieurs programmes. Les répondantes et répondants auraient dû fractionner les ÉTP en conséquence, mais souvent n'y sont pas parvenus en raison de la complexité de la tâche. Par exemple, plusieurs réponses

indiquent des classes de français de base, mais n'y attribuent aucun personnel enseignant. Les commentaires nous ont permis de comprendre que ces classes sont souvent assumées par le personnel généraliste, le personnel d'autres programmes tels l'IF ou même du personnel itinérant entre plusieurs écoles. Une confusion similaire s'est quelque fois produite en ce qui concerne les niveaux (de la prématernelle à 12<sup>e</sup> année), même si une case « multiniveaux » avait été prévue à cet effet.



## 6.2 Personnes consultées durant l'étude

Marcie Adey, ministère du Patrimoine canadien

Sarah Anthony, Newfoundland and Labrador English School District

Kassy Assié, ministère de l'Éducation du Manitoba

Gillian Blackmore, Newfoundland and Labrador English School District

Marlène Boudreault, English Montreal School Board (EMSB), Québec

David A. Butt, Newfoundland and Labrador English School District

Fanny Cazaux, Centre de leadership et d'évaluation (CLÉ)

Hanca Chang, ministère de l'Éducation de l'Ontario

Mary Chisholm, ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance de la Nouvelle-Écosse

Martin Durand, ministère du Patrimoine canadien

Guillaume Guitard-Lortie, ministère du Patrimoine canadien

Elizabeth Hoerath, Université de l'Ontario français

René Hurtubise, ministère de l'Éducation et de l'Apprentissage continu de l'Île-du-Prince-Édouard

Mélanie Kerridge, ministère de l'Éducation du Québec

Raymonde Laberge, ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation des Territoires du Nord-Ouest

Ghislain Lafontaine, ministère du Patrimoine canadien

Anik Malenfant, English Montreal School Board (EMSB), Québec

Brian Marchand, ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance de la Nouvelle-Écosse

Daniel Martin, Riverside School Board, Québec

Duncan McIndoe, ministère de l'Éducation de la Colombie-Britannique

Marc-Albert Paquette, Lester B. Pearson School Board (LBPSB), Québec

Alicia Sainsbury, Newfoundland and Labrador English School District

Fiona Stewart, ministère de l'Éducation du Nouveau-Brunswick

Pascal St-Laurent, ministère de l'Éducation du Yukon

Martine St-Louis, ministère de l'Éducation du Nunavut

Mary-Ann Zauhar-Hiscock, Association canadienne des commissions/conseils scolaires (ACCCS)

## 6.3 Bibliographie

### 6.3.1 Revue des écrits

Association canadienne des professionnels d'immersion. (2018). « Rapport final de la consultation pancanadienne, » *Journal de l'immersion*, Volume 40, Numéro 2, Printemps 2018.

Boissonneault, A. (2020). Québec met les bouchées doubles pour combattre la pénurie d'enseignants, *Radio-Canada*, nouvelle publiée le 2020-01-22.

Branch, S. (2019). Des fonds pour freiner la pénurie d'enseignants francophones, *Le Droit*, nouvelle publiée le 2019-05-14.

Brochu, T. (2019). Les libéraux s'inquiètent de la pénurie d'enseignants, *La Tribune*, nouvelle publiée le 2019-03-10.

Canada. Chambre des communes Canada. (2018). *French as a Second Language Learning Programs in Western Canada: Enhancing availability*; Report of the Standing Committee on Official Languages. Document PDF.

Canada. Commissariat aux langues officielles. (2020). *Rapport annuel 2019-2020*.

Canada. Patrimoine canadien. (2021). *Tableau de bord des communautés de langue officielle en situation minoritaire*. Ottawa : Équipe de recherche, Direction générale des langues officielles. Page Web.

Canadian Parents for French – British Columbia & Yukon Branch. (2015). *Falling Behind - 2015 Report on the Shortage of Teachers in French Immersion and Core French in British Columbia and Yukon*. Document PDF.

Canadian Parents for French. (2018). *L'état de l'enseignement du français langue seconde au Canada 2018*. Document PDF.

Canadian Parents for French. (2019-A). *L'état de l'enseignement du français langue seconde au Canada 2019*. Document PDF.

Canadian Parents for French. (2019-B). *French as a Second Language Enrolment Statistics, 2014-2015 to 2018-2019*. Document PDF.

CBC Kids News. (2020). *Back-to-school: Covid19 rules around Canada*, article publié le 2020-09-01.

Dalley, P., R. Gani et J. Lebel. (2019). *Le décrochage du personnel enseignant au Canada: une revue de littérature*. Ottawa : Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants.

Doucet, T. (2020). *Pas de cours d'immersion française en ligne pour plusieurs conseils scolaires*, Radio-Canada, nouvelle publiée le 2020-09-19.

Lapkin, S., A. MacFarlane, L. Vandergrift. (2006). *L'enseignement du français langue seconde au Canada : point de vue du personnel enseignant – Rapport de recherche*. Ottawa : Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants, Association canadienne des professeurs de langues secondes et Association canadienne des professeurs d'immersion.

Gaumont, M.-F. (2016). *Rapport préliminaire – Sondage pancanadien*. Association canadienne des professionnels de l'immersion. Document non publié.

Gouvernement du Québec. (2020). *Autorisation d'enseigner*. Site Web.

Lamontagne, K. (2020). La suppléance a eu raison de plusieurs enseignants québécois, qui filent vers le Canada anglais, *Le Journal de Québec*, nouvelle publiée et mise à jour le 2020-01-19.

Leblanc, D. (2020). *Pénurie d'enseignants: des postes comblés à la toute dernière minute*, *Le Droit*, nouvelle publiée le 2020-08-25 et mise à jour le 2020-08-26.

Masson, M. et als. (2019). *Accéder aux possibilités : Étude sur les difficultés liées à l'offre et à la demande d'enseignants en français langue seconde au Canada*. Étude réalisée par Canadian Parents for French pour le Commissariat aux langues officielles.

Nadeau, J. (2020). *Pénurie d'enseignants: une situation « loin d'être idéale » au CSSDM*, *Le Devoir*, nouvelle publiée le 2020-09-10

Ombe, D. (2020). *Pénurie d'enseignants francophones : revaloriser la profession et revoir les conditions de travail*, *L'Express.ca*, nouvelle publiée le 2020-10-27.

Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario. (2019). *Transition à l'enseignement 2019*. Document PDF.

Radio-Canada. (2015). *Immersion française : les écoles peinent à recruter des enseignants qualifiés*, *Radio-Canada*, nouvelle publiée le 2015-04-22 et mise à jour le 2019-06-18.

### 6.3.2 Données sur le nombre d'écoles publiques de langue anglaise<sup>37</sup>

Alberta Education. Alberta School enrolment-20-21. Document Excel.

Bonjour Saskatchewan. *Finding a school*. Page Web.

Commission scolaire francophone du Yukon. *Historique*. Page Web.

Conseil scolaire francophone de la Colombie-Britannique. *The CSF in Numbers*. Page Web.

Conseil scolaire francophone provincial de Terre-Neuve-et-Labrador (CSFP). *Nos écoles*. Page Web.

ELF Canada. *Éducation en langue française en Nouvelle-Écosse*. Page Web.

Fédération des conseils scolaires de l'Alberta. *Nos conseils scolaires – Nos écoles*. Page Web.

Gleeson, Richard. Octobre 2016. *Let us decide who attends French schools, say N.W.T. francophones*, CBC News.

Gouvernement du Manitoba. *Schools in Manitoba / Écoles du Manitoba 2019-20*. Document PDF.

Government of British Columbia - Ministry of Education. *Education by the numbers*. Page Web.

Government of Newfoundland and Labrador - Department of Education. *K-12 System: 2019-20*. Page Web.

Government of Prince Edward Island - Education and Lifelong Learning. *Public Schools*. Page Web.

Government of Saskatchewan. Active List of Saskatchewan Schools/Programs, Provincial K-12 Headcount Enrolment (as of September 30, 2020). Document Excel.

Government of Yukon. *Find a school*. Page Web.

New-Brunswick – Policy and Planning Division Department of Education and Early Childhood Development. *Education Outline 2019*. Document PDF.

Northwest Territories Directory of Schools 2020-2021. Document PDF.

---

<sup>37</sup> Pour la plupart des P/T, le nombre d'écoles de langue anglaise a été déduit de deux sources : la première étant le nombre d'écoles publiques total de la P/T et la seconde le nombre d'écoles de langue française, qui en était ensuite soustrait. La plupart des données sont pour l'année scolaire 2019-2020 ou 2020-21, mais certaines sources disponibles en ligne datent de 2016-17.

Nova Scotia Directory of Public Schools. *Nova Scotia Directory of Public Schools 2020-2021 (updated 12 March 2021)*. Document Excel.

Ontario – Ministry of Education. *French-Language Education in Ontario*. Page Web.

Ontario – Ministry of Education. *Quick Facts: Ontario Schools, 2016–17*. Page Web.

### 6.3.3 Données sur le nombre d'écoles offrant des programmes d'immersion française<sup>38</sup>

British Columbia Teachers' Federation. *French immersion in BC: Growing demand amid an ongoing shortage of teachers*. Page Web.

Data Nova-Scotia. *Schools with French Programs Map*. Page Web.

Gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard. *Écoles publiques*. Page Web.

Gouvernement du Manitoba. *French Immersion Schools in Manitoba*. Page Web.

Gouvernement du Nouveau-Brunswick. *Schools offering French Immersion*. Page Web.

Gouvernement du Yukon. *Programmes en français*. Page Web.

Ministry of Francophone Affairs, Ontario. *French-language schools*. Page Web.

Newfoundland & Labrador English School District. *District French Immersion School Directory*. Page Web.

Saskatchewan Teachers' Federation. *More students choosing French immersion than ever*. Page Web.

---

<sup>38</sup> La plupart des données sont pour l'année scolaire 2020-2021, mais certaines sources datent de 2018-2019 et de 2019-2020.

## 6.4 Le questionnaire

**\* Sélectionner votre langue de préférence. / Select your preferred language.**

Français

English

Bonjour,

**Au nom de l'Association canadienne des professionnels de l'immersion et l'Association canadienne des professeurs de langue seconde, nous vous remercions de prendre le temps de répondre à ce questionnaire!**

Les données recueillies permettront de chiffrer la situation de pénurie\* actuelle chez le personnel enseignant en immersion française et en français langue seconde. En y répondant, vous contribuerez à mieux saisir le problème et à développer des stratégies adaptées à votre réalité afin de le résoudre.

Comme certaines des réponses pourraient vous demander un certain temps de recherche dans vos données, il vous est possible de répondre au questionnaire en plusieurs fois : chaque fois que vous passez à la prochaine question, les réponses données précédemment sont automatiquement enregistrées dans le système (vous pouvez tout de même y revenir si nécessaire). Il ne vous sera toutefois plus possible d'effectuer aucun changement une fois que vous aurez soumis le questionnaire en cliquant sur "terminé".

Veillez noter que les réponses seront traitées de façon statistique et regroupées par province ou territoire. L'anonymat des établissements scolaires répondant au questionnaire sera respecté.

N'hésitez pas à nous contacter au besoin, il nous fera plaisir de vous guider et de répondre à vos questions. Vous avez jusqu'au 19 mars pour participer! Agissons ensemble afin de #chiffrerlapénurie.

Contact :

Socius recherche et conseils

virginie.cimon@socius.ca | socius.ca | +1 (819) 205-7459

\*Le terme pénurie désigne le manque de personnel enseignant qualifié en immersion française et en français langue seconde (FLS) qui empêche une école de répondre entièrement à la demande

**1. Afin de déterminer le type de milieu dans lequel se situe votre école, veuillez nous indiquer votre code postal**

**2. Nous vous prions d'indiquer le nom de votre école afin que nous puissions assurer la fiabilité des données. Nous ne communiquerons toutefois pas cette information.**

**3. Quels sont les critères en vigueur dans votre conseil scolaire\* ou école pour établir qu'une personne est qualifiée pour l'enseignement de l'immersion française ou du FLS? (Vous pouvez cocher plusieurs réponses.)**

Un brevet (certificat) en enseignement

Des qualifications en enseignement en immersion ou du FLS

Un niveau prédéterminé de maîtrise de la langue française

Des qualifications en enseignement du français (langue première)

Des qualifications en enseignement d'autres langues secondes

Autre (veuillez préciser)

\*Selon la province ou le territoire, les conseils scolaires sont aussi appelés district scolaire, division scolaire, centre régional ou centre de services scolaires.

**4. Quels sont les tests\* de compétences en français utilisés/acceptés dans votre école ou au sein de votre conseil scolaire?**

**\*Plusieurs tests sont couramment utilisés au Canada pour déterminer le niveau de maîtrise du français du personnel enseignant (ex: CÉFRAN, DELF / DALF, TECFÉE, OPI, EUF – Épreuve uniforme de français)**

**5. Pour chaque programme et chaque niveau offert dans votre école, veuillez indiquer le nombre de classes\* existantes qui sont offertes cette année (2020-2021). Il est inutile d'indiquer « 0 » dans les autres cases.**

|               | Immersion en français | Français de base     | Français intensif    | Autres*              |
|---------------|-----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Prématornelle | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| Maternelle    | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 1             | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 2             | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 3             | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 4             | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 5             | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 6             | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 7             | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 8             | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 9             | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 10            | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 11            | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 12            | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| Multiniveau   | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |

\*Une classe réfère à un ensemble d'élèves qui assistent (en tant que groupe) à un cours d'immersion française ou de FLS.

\*La catégorie "autres" regroupe tous les programmes de FLS offerts qui diffèrent des trois modèles les plus répandus et les classes qui regroupent plus d'un programme de FLS. Exemples: français enrichi, français pré-intensif et post-intensif, français langue d'enseignement, français mise à niveau, français langue additionnelle, français intégré, FLORA...

**6. Pour chaque programme et chaque niveau offert dans votre école, veuillez indiquer le nombre d'équivalents temps plein\* qui assurent cet enseignement. Il est inutile d'indiquer « 0 » dans les autres cases.**

|               | Immersion en français | Français de base     | Français intensif    | Autres               |
|---------------|-----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Prématornelle | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| Maternelle    | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 1             | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 2             | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 3             | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 4             | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 5             | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 6             | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 7             | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 8             | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 9             | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 10            | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 11            | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 12            | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| Multiniveau   | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |

\*Un équivalent temps plein (ÉTP) correspond au nombre d'heures de travail dans la charge normale d'une personne employée à temps plein.

**7. Pour chaque programme et chaque niveau offert dans votre école, veuillez indiquer le nombre de ces équivalents temps plein (comptabilisés dans votre réponse à la question précédente) qui sont du personnel considéré qualifié\* pour enseigner dans le ou les programmes(s) dont ils ont la charge. Il est inutile d'indiquer « 0 » dans les autres cases.**

|               | Immersion en français | Français de base     | Français intensif    | Autres               |
|---------------|-----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Prématernelle | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| Maternelle    | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 1             | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 2             | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 3             | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 4             | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 5             | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 6             | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 7             | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 8             | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 9             | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 10            | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 11            | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 12            | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| Multiniveau   | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |

**\*Le personnel enseignant est considéré comme étant qualifié s'il répond aux critères en vigueur dans votre conseil scolaire ou école.**

**8. Y-a-t-il des élèves intéressés à ces cours\* ou programmes d'immersion française ou de FLS qui n'ont pas pu être admis cette année (2020-2021) faute de personnel enseignant qualifiés pour offrir ces cours ou programmes?**

Oui

Non

**\*Un cours est une unité d'un programme d'immersion française ou de FLS.**

**8.1. Puisque vous avez répondu oui, indiquez votre estimation du nombre de classes supplémentaires qu'il vous aurait fallu pour répondre à cette demande pour chacun des programmes et niveaux offerts. Il est inutile d'indiquer « 0 » dans les autres cases.**

|               | Immersion en français | Français de base     | Français intensif    | Autres               |
|---------------|-----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Prématernelle | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| Maternelle    | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 1             | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 2             | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 3             | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 4             | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 5             | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 6             | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 7             | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 8             | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 9             | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 10            | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 11            | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 12            | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| Multiniveau   | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |

**9. Y-a-t-il des cours ou des programmes d'immersion française ou de FLS qui ont dû être annulés au cours des trois dernières années (2017-18, 2018-19, 2019-20) en raison du manque de personnel enseignant qualifiés pour offrir ces cours ou programmes?**

Oui

No

**9.1. Puisque vous avez répondu oui, indiquez votre estimation du nombre de classes qui ont été annulées pour chacun des programmes et niveaux offerts au cours de ces trois années. Il est inutile d'indiquer « 0 » dans les autres cases.**

|               | Immersion en français | Français de base     | Français intensif    | Autre                |
|---------------|-----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Prématernelle | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| Maternelle    | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 1             | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 2             | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 3             | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 4             | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 5             | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 6             | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 7             | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 8             | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 9             | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 10            | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 11            | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 12            | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| Multiniveau   | <input type="text"/>  | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |

**10. Avez-vous reçu une demande cette année (2020-2021) pour des cours ou des programmes que votre école n'offre pas actuellement?**

Oui

Non

**10.1. Puisque vous avez répondu oui, indiquez les cours ou programmes demandés.**

|                      | <b>Immersion en français</b> | <b>Français de base</b>  | <b>Français intensif</b> | <b>Autres</b>            |
|----------------------|------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| <b>Prématernelle</b> | <input type="checkbox"/>     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <b>Maternelle</b>    | <input type="checkbox"/>     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <b>1</b>             | <input type="checkbox"/>     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <b>2</b>             | <input type="checkbox"/>     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <b>3</b>             | <input type="checkbox"/>     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <b>4</b>             | <input type="checkbox"/>     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <b>5</b>             | <input type="checkbox"/>     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <b>6</b>             | <input type="checkbox"/>     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <b>7</b>             | <input type="checkbox"/>     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <b>8</b>             | <input type="checkbox"/>     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <b>9</b>             | <input type="checkbox"/>     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <b>10</b>            | <input type="checkbox"/>     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <b>11</b>            | <input type="checkbox"/>     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <b>12</b>            | <input type="checkbox"/>     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <b>Multiniveau</b>   | <input type="checkbox"/>     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

**11. Est-ce qu'il y a des cours/programmes d'immersion française ou de FLS qui ont été annulés cette année en raison de la COVID-19?**

Oui

Non

**11.1. Puisque vous avez répondu oui, quels sont les motifs de l'annulation?**

- Manque de personnel enseignant
- Nombre d'élèves insuffisant
- Manque d'espace physique
- Défi du passage en mode à distance ou hybride
- Autre (veuillez préciser)

**(FR) La présente étude se penche aussi sur les causes de la pénurie du personnel enseignant en immersion française et en FLS. Si vous êtes intéressés à être consulté dans cette partie de l'étude, vous pouvez écrire votre nom et votre adresse courriel et nous communiquerons avec vous.**

**(ENG) This study also examines the causes of the shortage of French Immersion and FSL teachers. If you are interested in being consulted in this part of the study, please provide your email address and we will contact you.**

Nom / Name

Adresse courriel / Email

**Commentaires, questions ou précisions sur le sondage (facultatif) / Additional comments, questions or concerns on the survey (optional):**

Nous vous remercions de votre contribution à cette étude!  
Thank you for your contribution to this study!